

BRAUN

SI 6530

SI 6520

SI 6510

SI 6230

SI 6220

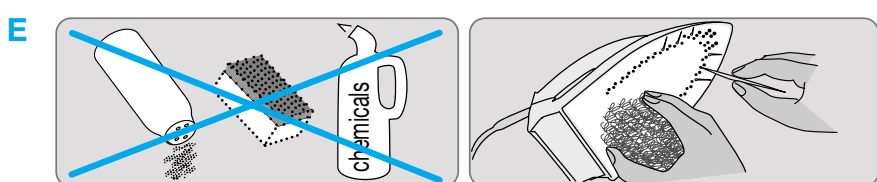
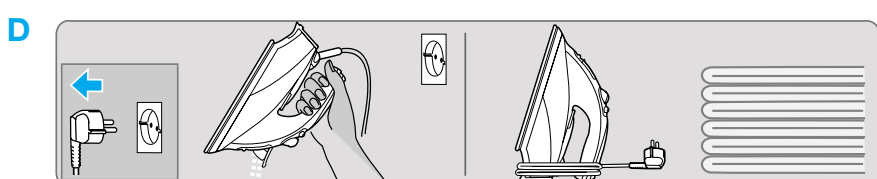
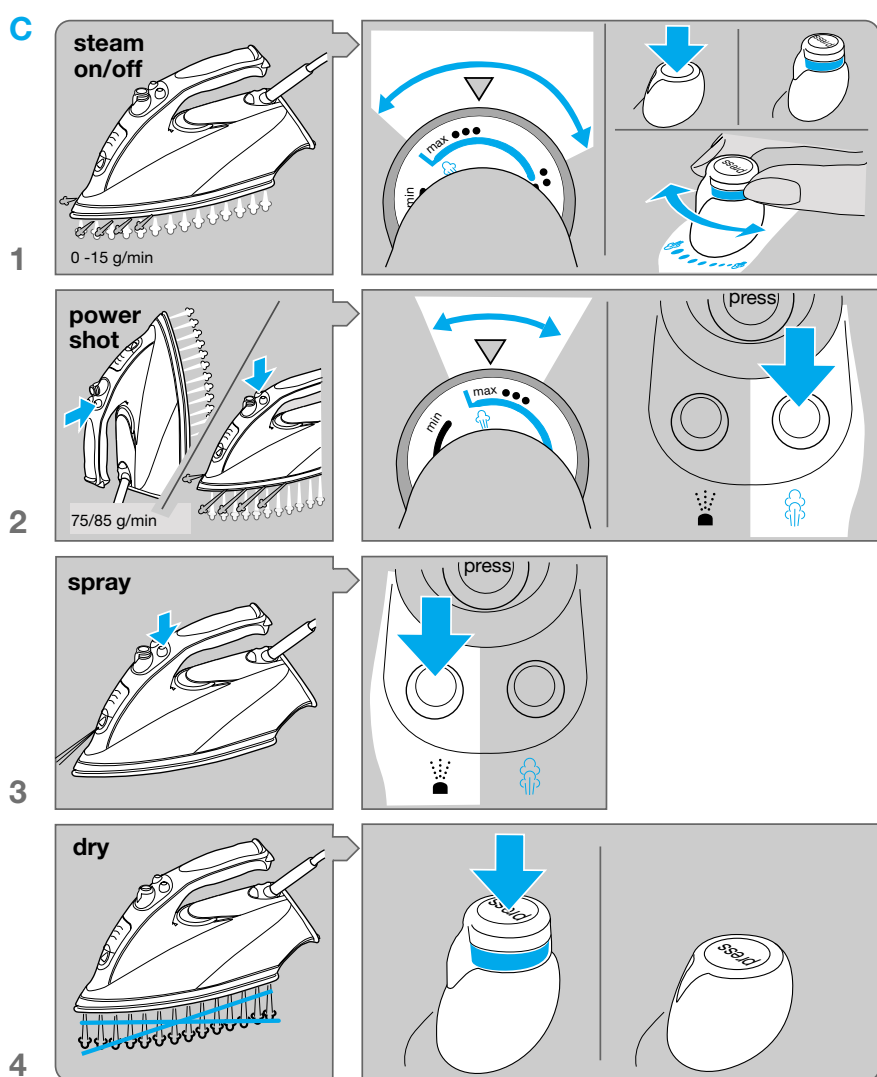
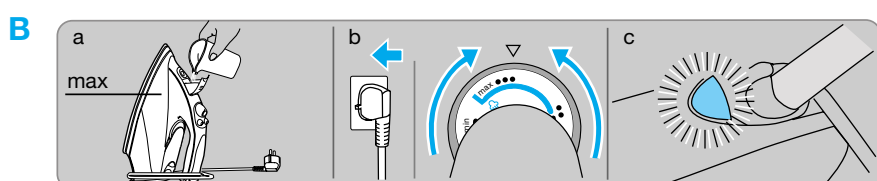
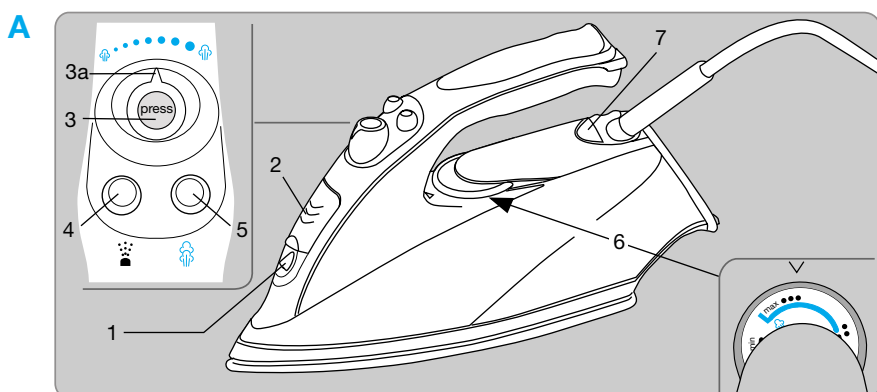
SI 6210

Free Style

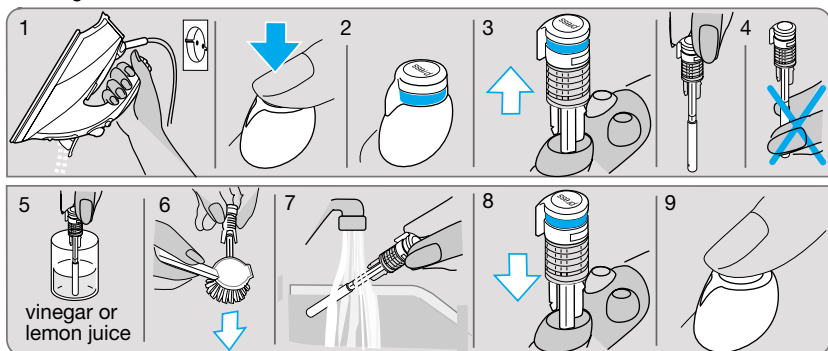


Type 4 681

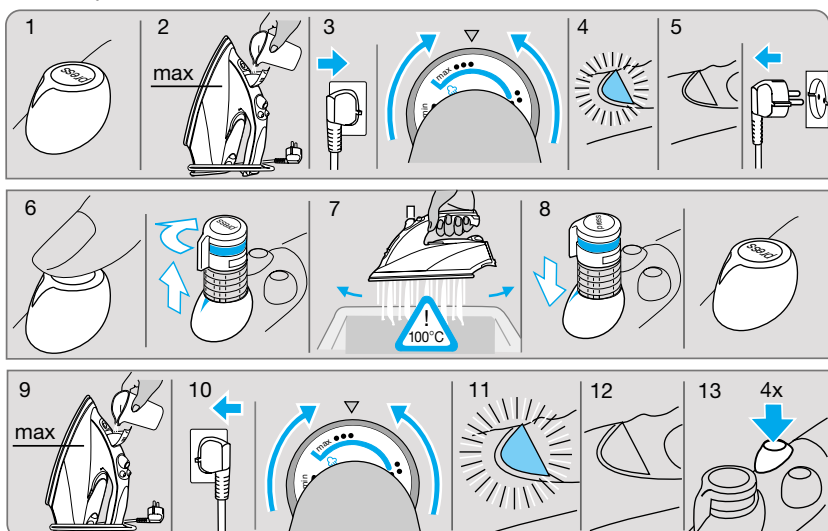
Type 4 694



F Cleaning the anti-calc valve



G Anticalc system



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun FreeStyle viel Freude.

Hinweis: Schutzfolie auf der Bügelsohle, falls vorhanden, vor Inbetriebnahme entfernen.

Wichtig

- Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch vollständig lesen und sorgfältig aufbewahren.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker (und stellen Sie sicher, daß sich der Dampfkopf in der unteren Position (= Dampf aus) befindet), bevor Sie Wasser in das Bügeleisen einfüllen. Ziehen Sie dabei immer am Stecker – nicht am Kabel. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Gegenständen oder der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, bei kurzen Bügelpausen aufrecht stellen; bei kurzzeitigem Verlassen des Raumes immer den Netzstecker ziehen.
- Während des Bügelns darf der Dampfkopf nicht herausgezogen werden.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern. Bügeleisen entwickeln hohe Temperaturen und heißen Dampf, die zu Verbrennungen führen können.
- Netzkabel regelmäßig auf eventuelle Schadstellen prüfen.
- Sollte das Gerät oder das Netzkabel beschädigt sein, nicht mehr benutzen und an eine autorisierte Braun Kundendienststelle zur Reparatur schicken.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

A Gerätebeschreibung

- 1 Wassersprühdüse
- 2 Wassertanköffnung
- 3 Dampfkopf
- 3a Dampfmengenregler
- 4 Sprühknopf
- 5 Power shot-Knopf
- 6 Temperaturregler
- 7 Temperatur-Kontrollampe

B Inbetriebnahme

- Wasser bis zur «max» Markierung auf dem Wassertank einfüllen. Benutzen Sie normales Leitungswasser bis 17° dt. Härte (3 mmol), bei härterem Wasser eine Mischung aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser. Verwenden Sie nie ausschließlich destilliertes Wasser. Fügen Sie dem Bügelwasser keine Zusätze wie z.B. Stärke bei.
- Gerät aufrecht stehen lassen und anschließen. Temperatur einstellen (siehe Materialtabelle auf der Abstellfläche des Bügeleisens oder Bügelanweisung des Textilherstellers).
- Die Temperatur-Kontrollampe erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist (nach ca. 1 Min.).

C Bügeln

1 Dampf ein/aus

Für das Bügeln mit variabel einstellbarem Dauerdampf den Temperaturregler innerhalb des roten Bereiches einstellen. Drücken Sie den Dampfkopf, um den Dampf einzuschalten.

Dampf ein   Dampf aus

Befindet sich der Dampfkopf in der oberen Position, kann am Dampfmengenregler durch Drehen die Dampfmenge eingestellt werden.

Preconditioning

(nicht bei Modell SI 6210, SI 6510)
Dampf tritt am vorderen Bereich der Bügelsohle auch seitlich aus. Dies dient dem «Vorbedampfen» der Textilien und erleichtert das eigentliche Bügeln.
Vorsicht! Es tritt seitlich Dampf aus.

2 Power shot: Dampfstoß

Betätigen Sie den Power shot-Knopf (5) vor dem Einsatz dieser Funktion 3-4mal, um ihn zu aktivieren. Der Power shot-Knopf sollte dann in Abständen von nicht weniger als 5 Sekunden gedrückt werden. Power shot kann auch beim Bügeln ohne Dampf eingesetzt werden. Dabei muß der Temperaturregler allerdings im Bereich von «●●●» bis «max» eingestellt sein. Die Power shot-Funktion kann auch zum Bedampfen hängender Textilien eingesetzt werden.

3 Sprühfunktion

Sprühknopf (4) drücken.

4 Trockenbügeln

Dampfkopf nach unten drücken, um den Dampf auszuschalten.

D Nach dem Bügeln

- Netzstecker ziehen, Dampfkopf eindrücken.
- Um die Lebensdauer des Bügeleisens zu verlängern, den Wassertank entleeren.
- Das ausgekühlte Bügeleisen an einem trockenen Ort aufrecht abstellen.

E Pflege und Reinigung

Die Bügelsohle kann mit Stahlwolle gereinigt werden. Danach mit einem Tuch abwischen. Verwenden Sie keinesfalls Scheuerschwämme, Scheuermittel, Essig oder Chemikalien. Zur Reinigung des «Soft-Materials» am Griff empfehlen wir Seifenwasser.

F Reinigen des Anti-Kalk-Ventils

Ihr Bügeleisen ist mit einem Anti-Kalk-Ventil ausgestattet, das sich am unteren Ende des Dampf ein/aus-Knopfes befindet. Das Anti-Kalk-Ventil sollte regelmäßig entkalkt werden (z.B. wenn die Dampfentwicklung nachläßt).

- Netzstecker ziehen, Wassertank leeren, Bügeleisen abkühlen lassen.
- Dampfkopf drücken, damit er sich in der oberen Position befindet, und vorsichtig herausziehen.
- Das Anti-Kalk-Ventil am unteren Ende nicht anfassen. Das Anti-Kalk-Ventil in Essig oder Zitronensaft (nicht in Essigessenz) tauchen, bis die Kalkpartikel weich werden. Anschließend mit einer (nicht metallischen) Bürste evtl. noch anhaftende Partikel vorsichtig entfernen und unter fließendem Wasser abspülen. Stellen Sie sicher, daß insbesondere die Seitenöffnung und die untere Öffnung des Anti-Kalk-Ventils frei von Rückständen sind.
- Dampfkopf wieder einsetzen und bis zum Anschlag nach unten drücken.
- Drücken Sie den Dampfkopf, um das Einrasten in der oberen bzw. unteren Position zu überprüfen.

Achtung: Das Bügeleisen darf nicht mit herausgenommenem Dampfkopf benutzt werden.

G Entkalken: «anticalc system»

Entkalken Sie die Dampfkammer, wenn Kalkpartikel aus der Bügelsohle austreten oder wenn auch nach dem Reinigen des Anti-Kalk-Ventils die Dampffunktion nicht zufriedenstellend ist. Gehen Sie dabei wie folgt vor (Abb. G 1-13):

- Dampffunktion ausschalten, indem Sie den Dampfkopf eindrücken. Wassertank füllen, Bügeleisen ans Netz anschließen, Temperatureinstellung «●●●» wählen und warten, bis die Temperatur-Kontrollampe erlischt.
- Netzstecker ziehen und das Bügeleisen über ein Waschbecken halten. Dampfkopf drücken, vorsichtig hochziehen und etwas drehen, damit er in dieser Position verharrt.

Vorsicht: Nach dem Hochziehen des Dampfknopfes treten heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsohle aus.

- Warten Sie, bis die Bügelsohle abgekühlt ist. Dann reinigen Sie auch diese wie zuvor beschrieben.
- Dampfkopf wieder einsetzen und bis zum Anschlag nach unten drücken. (Dampf ausschalten = untere Position.)
- Wassertank erneut füllen, das Bügeleisen aufheizen und den Power shot-Knopf 4mal drücken, um zusätzlich mögliche Kalkpartikel zu entfernen.

Wichtig: Der Dampfkopf darf nur beim Entkalken herausgezogen werden. Niemals während des Bügelns herausziehen!

H Mögliche Probleme und deren Behebung

Problem	Hilfe
Tropfen treten aus der Bügelsohle aus	Dampfmengenregler zurückdrehen oder Dampf ausschalten durch Eindrücken des Dampfknopfes. Power shot-Knopf in größeren Abständen betätigen. Höhere Temperatureinstellung wählen.
Kein Dampf	Dampfknopf drücken, obere Position = Dampf ein.
Dampfbildung läßt nach; kein Dampf mehr	Wasserfüllstand prüfen, Anti-Kalk-Ventil reinigen.
Kalkpartikel treten aus der Bügelsohle aus	Entkalken der Dampfkammer, Power shot-Knopf 5-10mal drücken.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).



Weitere Informationen zur Kleiderpflege können Sie auf unserer Internet-Seite finden: www.braun.com

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder Lagerung (Betrieb mit falscher Stromart/Spannung, Anschlüsse an ungeeignete Stromquelle, Bruch, Verwendung von handelsüblichen Entkalkungsmitteln, feuchte Lagerung auf der Bügelsohle) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unwesentlich beeinträchtigen.

Bei Eingriffen nicht von uns autorisierter Stellen oder bei Verwendung anderer als original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte und der Registrierkarte bestätigt ist. Sie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von Braun oder ihren autorisierten Händlern verkauft wird.

Im Garantiefall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit der ausgefüllten Garantiekarte einem unserer autorisierten Servicehändler oder an eine Braun Kundendienststelle. Die Anschrift für Deutschland können Sie zum Nulltarif unter der Rufnummer 00800/27286463 erfragen. Wir stehen Ihnen hier mit unserer Braun Infoline auch für weitere Fragen zu unseren Produkten gern zur Verfügung.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun FreeStyle.

Notice: Remove the sole plate label, if any, before first use.

Important safeguards

- Before using the iron, read the use instructions completely. Keep the use instructions during the entire life of the iron.
- Make sure your voltage corresponds to the voltage printed on the iron. Connect the iron to alternating current only.
- Always unplug the iron before filling with water and make sure the steam button is in its lower position (steam off). Always pull the plug, not the cord. The cord should never come in contact with hot objects or with the hot sole plate.
- Never immerse the iron in water or other liquids.
- During ironing pauses, always place the iron upright on its heel rest. Unplug it when leaving the room, even if only for a short time.
- Never pull out the steam button (3) during ironing.
- Keep the iron away from children. Electric irons combine high temperatures and hot steam that could lead to burns.
- Check the cord regularly for possible damage.
- If the appliance (including cord) shows any defect, stop using it and take it to a Braun Service Centre for repair.
- Faulty or unqualified repair work may cause accidents or injury to the user.

A Description

- 1 Spray nozzle
- 2 Water tank opening
- 3 Steam button
- 3a Steam regulator
- 4 Spray button
- 5 Power shot button
- 6 Temperature selector
- 7 Temperature pilot light

B Before starting off

- This iron is designed for tap water. If you have extremely hard water, we recommend to use a mixture of 50% tap water and 50% distilled water. Fill the water tank to «max» marking. Never use distilled water exclusively. Do not add any additives (e.g. starch).
- Keep the iron in the upright position and connect it to the mains. Select the temperature according to the ironing guide on the heel rest of the iron or on the label in your garments.
- The temperature pilot light (7) goes off, when the desired temperature is reached (after approx. 1 minute).

C Ironing

1 Steam on/off

For steam ironing, the temperature selector (6) must be set within the red range. Press the steam button (3) to start the steam mode.



With the steam button in its upper position, turn the steam regulator (3a) to adjust the steam quantity.

Preconditioning
(not with models SI 6210, SI 6510)
Steam develops also horizontally at the front area of the sole plate. This preconditions the textiles by «pre-steaming», thus making ironing easier.
Be careful – steam comes out laterally.

2 Power shot

Prior to use, press the power shot button (5) 3 to 4 times to activate it. Press the power shot button in intervals of at least 5 seconds.
Power shot can be activated when dry ironing. However, the temperature selector has to be set in the range between «•••» and «max». The power shot function can also be used in the vertical position for steaming hanging clothes.

3 Spray function

Press the spray button (4).

4 Dry ironing

Turn the steam mode off by pressing the steam button (3) so that it catches in the lower position.

D After ironing

- Unplug the iron and press the steam on/off button (3) so that it catches in its lower position (steam off).
- To prolong the life of the iron, empty the water tank.
- Store the cool iron in a dry place always standing on its heel rest.

E Maintenance and cleaning

To clean the sole plate, use steel wool. Then wipe the sole plate clean with a cloth. Never use a scouring pad, vinegar nor other chemicals. To clean the soft material of handle and power shot and spray buttons, use soapy water.

F Cleaning the anticalc valve

Your iron is provided with an anticalc valve which is located at the lower end of the steam on/off button (3). The anticalc valve has to be decalcified regularly (e.g. whenever steam development is insufficient).

- Before removing and cleaning the anticalc valve, unplug the iron and empty the water tank.
- Press the steam button so that it is lifted. Carefully pull out the steam button. Do not touch the anticalc valve at its lower end.
- Immerse the anticalc valve in vinegar (not vinegar essence) or lemon juice until the lime becomes soft. Using a non-metallic brush, remove remaining residues and make sure that particularly the openings at the bottom and on the lower sides are clean. Rinse under running water.
- Then re-insert the steam button and push it down as far as it will go.
- Press it to check the steam on/off function.

Note: The iron must never be used without the steam button.

G Decalcifying/anticalc system

When scale particles come out of the steam vents or when the steam function does not work well even after having cleaned the anti-calc valve, you should proceed as follows to clean the steam chamber. For this, proceed as follows (G 1-13):

- Press the steam button (3) so that it catches in its lower position.
- Fill the tank, connect the iron to the mains, select the «•••» temperature setting and wait until the temperature pilot light goes off.
- Unplug the iron and hold it over a sink. Press the steam button so that it is lifted. Then carefully pull up the steam button and turn it so that it rests in this position.

Caution: When the steam button is pulled up, hot water and steam will come out from the sole plate.

- Wait for the sole plate to cool down, then clean it as described above.
- Re-insert the steam on/off button and push it down as far as it will go. Press it so that it catches in its lower position.
- Refill the tank with water, heat up the iron and press the power shot button 4 times to rinse the iron before ironing.

Important: Only pull out the steam button when you want to activate the anticalc system. Never pull out the steam button when ironing.

H Trouble-shooting guide

Problem	Remedy
Drops coming out of the steam vents	Turn the steam regulator anti-clockwise to reduce the steam or press the steam button to turn the steam off. Take longer intervals when pressing the power shot button. Select a higher temperature setting.
No steam at all	Press the steam button so that it is lifted.
Less steam develops or no steam at all	Clean the anticalc valve (see F).
Calcium particles coming through the steam vents	Decalcify the steam chamber (see G).

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



For further information about garment care and maintenance, please also see our web site: www.braun.com

Guaranteee

We grant a 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in material or workmanship either by repairing, or exchanging parts or exchanging the whole appliance as we may choose.

Not covered by this guarantee: damage arising from improper use or storage (operation with incorrect current/voltage, plugging it into an unsuitable power point, breakage, use of commercial decalcifiers, wet storage on the ironing surface), normal wear and defects which have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

The guarantee only comes into force if the date of purchase is confirmed by the dealer's stamp and signature on the guarantee card and registration card.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor and where no import restrictions hinder or prevent service being given under guarantee.

Service under the guarantee does not affect the expiry date of the guarantee. The guarantee on parts or entire appliances which are exchanged ends when the guarantee on this appliance expires.

In the event of a claim under this guarantee, hand in the complete appliance with the valid guarantee card to your dealer, or send both to the nearest Braun Customer Service Centre. All other claims including for damages resulting from this guarantee are excluded unless our liability is legally mandatory.

Those claims arising out of the sales contract with the vendor are not affected by this guarantee.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences de qualité, de fonctionnement et de design. Nous espérons que votre nouveau fer Braun FreeStyle vous apportera la plus entière satisfaction.

Remarque : Enlever l’étiquette qui se trouve sur la semelle s’il y en a une, avant utilisation.

Précautions importantes

- Lisez soigneusement toutes les instructions avant d’utiliser le fer. Conservez ce manuel d’utilisation pendant toute la durée de vie du fer.
- Prenez soin de vérifier que la tension de votre installation correspond bien à celle qui est inscrite sur le fer. Branchez le fer uniquement sur une alimentation à courant alternatif.
- Débranchez toujours le fer de l’alimentation secteur avant de remplir le réservoir d’eau et assurez-vous que le bouton « fonction vapeur » est en position d’arrêt (pas de diffusion de vapeur). Tirez toujours sur la prise et non sur le cordon d’alimentation. Le cordon d’alimentation ne doit jamais entrer en contact avec des objets chauds ou avec la semelle quand elle celle-ci est chaude.
- N’immergez jamais le fer dans de l’eau ou dans d’autres liquides.
- Quand vous ne repassez plus, placez toujours le fer en position verticale sur son talon. Débranchez-le quand vous quittez la pièce où vous repassez, même si c’est pour peu de temps.
- Ne tirez jamais sur le bouton « fonction vapeur » (3) pendant le repassage.
- Maintenez le fer hors de portée des enfants. Les fers à repasser électriques combinent de très hautes températures et de la vapeur chaude qui peuvent provoquer des brûlures.
- Vérifiez régulièrement que le cordon électrique n’est pas endommagé.
- Si le fer (y compris le cordon d’alimentation) présente quelque défaillance que ce soit, ne l’utilisez plus et portez-le à un Centre Service Agréé Braun pour réparation (liste des centres sur 3615 Braun ou sur demande à Braun France).
- Des réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent causer accidents ou blessures à l’utilisateur.

A Description

- 1 Buse/jet du spray
- 2 Système d’ouverture et de fermeture du réservoir
- 3 Bouton de fonction vapeur
- 3a Régulateur de vapeur / activateur
- 4 Bouton de spray
- 5 Bouton de fonction pressing
- 6 Bouton de thermostat / sélecteur de température
- 7 Témoin lumineux de niveau de température

B Détails pratiques

- Ce fer à repasser est conçu pour fonctionner avec de l’eau du robinet. Cependant, si votre eau contient beaucoup de calcaire, nous vous recommandons d’utiliser un mélange de 50% d’eau du robinet et de 50% d’eau déminéralisée (ou eau distillée). Remplissez le réservoir jusqu’au repère « max ». N’utilisez jamais de l’eau déminéralisée toute seule. N’ajoutez pas d’autres produits chimiques (comme l’amidon).
- Gardez le fer en position verticale et branchez-le à la prise de courant. Sélectionnez la température en fonction des indications données par le guide de repassage qui se trouve sur le talon du fer, ou en fonction des indications qui se trouvent sur vos vêtements.
- Le témoin lumineux du niveau de température (7) s’éteint lorsque la température désirée est atteinte (après environ 1 minute).

C Le repassage

- 1 **Réglage de la vapeur**
Pour repasser en utilisant la vapeur, le bouton de thermostat (6) doit être positionné sur la zone rouge. Pressez le bouton de la fonction vapeur (3) pour commencer à repasser en mode vapeur.

Vapeur en marche



Arrêt de la vapeur



Avec le bouton de la fonction vapeur en position basse (enfoncée), tournez le régulateur de vapeur (3a) pour ajuster la quantité de vapeur.

Système de pré-repassage
(non fourni avec les modèles SI 6210 et SI 6510)
De la vapeur se développe également horizontalement sur la partie avant de la semelle. Cette vapeur pré-repasse

les tissus par humidification, ce qui permet un repassage plus facile. Faites attention - de la vapeur est diffusé latéralement.

2 Fonction pressing

Avant utilisation, pressez le bouton de la fonction pressing (5) 3 à 4 fois de manière à l’activer. Appuyez le bouton de la fonction pressing par intervalle d’au moins 5 secondes.
La fonction pressing peut-être activée durant le repassage à sec (sans vapeur). Cependant, le bouton de thermostat doit être positionné sur la zone comprise entre « ●●● » et « max ».
La fonction pressing peut également être utilisée en position verticale pour le défroissage de vêtements suspendus.

3 Fonction spray

Pressez le bouton spray (4).

4 Repassage à sec (sans vapeur)

Placez le régulateur de vapeur en position d’arrêt en pressant le bouton fonction vapeur (3) de manière à ce que ce dernier soit en position basse (enfoncée).

D Rangement

- Débranchez le fer à repasser et pressez le bouton marche/arrêt de la fonction vapeur (3) de manière à ce qu’il se mette en position basse ou enfoncée (position arrêt de la vapeur).
- Videz le réservoir d’eau pour prolonger la vie du fer à repasser.
- Rangez le fer à repasser, une fois refroidi, dans un endroit sec en le posant sur son talon.

E Entretien et nettoyage

Utilisez de la laine d’acier pour nettoyer la semelle du fer. Essuyez ensuite la semelle avec un chiffon propre. N’utilisez jamais un tampon à récurer, ni du vinaigre ou d’autres produits chimiques. Pour nettoyer les parties plastiques de la poignée et des bouton spray, ainsi que celles plus douces de la fonction pressing, utilisez de l’eau savonneuse.

F Nettoyage de la valve anti-calcaire

- Votre fer à repasser est fourni une valve anti-calcaire qui est située dans la partie inférieure de la touche marche/arrêt de la fonction vapeur (3). La valve anti-calcaire doit être détartrée régulièrement (ie à chaque fois que le développement de vapeur est insuffisant).
- Avant de retirer et de nettoyer la valve anti-calcaire, débranchez le fer à repasser et videz le réservoir d’eau.
 - Pressez le bouton de la touche fonction vapeur de manière à ce qu’il coulisse vers le haut. Extraire soigneusement le bouton de la touche vapeur. Ne touchez pas l’extrémité inférieure de la valve anti-calcaire.
 - Trempez la valve dans du vinaigre (surtout pas d’essence de vinaigre) ou dans du jus de citron jusqu’à ce que la lime devienne douce. Avec une brosse non-métallique, enlevez les résidus restants et assurez-vous en particulier que les ouvertures situées à l’arrière et sur la partie inférieure sont propres. Rincez sous l’eau courante.
 - Ensuite, remettez en place le bouton de la touche vapeur et poussez-le vers le bas jusqu’au bout de sa course.
 - Pressez le bouton de la fonction vapeur pour vérifier que la fonction marche/arrêt de la vapeur fonctionne bien.
- Attention : Le fer à repasser ne doit jamais être utilisé sans le bouton de la fonction vapeur.

G Détartrage/ système anti-calcaire

- Quand les particules de calcaire sont libérées à travers les trous vapeur de la semelle, ou quand la fonction vapeur ne marche pas convenablement, même après avoir nettoyé la valve anti-calcaire, vous devez procéder comme suit pour nettoyer la chambre de vaporisation (G 1-13) :
- Pressez le bouton de la touche vapeur (3) de manière à ce qu’il se mette en position basse (enfoncée).
 - Remplissez le réservoir, branchez le fer à repasser à la prise de courant, placez le thermostat en position de température « ●●● » et attendez que le témoin lumineux du niveau de température s’éteigne.
 - Débranchez le fer à repasser et maintenez-le au-dessus d’un évier ou d’un récipient. Pressez le bouton de la fonction vapeur de manière à ce qu’il coulisse. Tirez ensuite soigneusement le bouton de la fonction vapeur et tournez-le de manière à ce qu’il demeure dans cette position.

Attention : Quand le bouton de fonction vapeur est relevé, de l'eau chaude et de la vapeur s'échappent de la semelle.

- Attendez que la semelle refroidisse, puis nettoyez-la comme décrit au-dessus.
- Ré-insérez le bouton marche/arrêt de la fonction vapeur et poussez-le vers le bas jusqu'à la fin de sa course. Pressez-le de manière à ce qu'il se place en position basse.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau claire, faites chauffer le fer et pressez la touche de fonction pressing 4 fois pour rincer le fer avant le repassage.

Important : Retirez le bouton de la fonction vapeur uniquement lorsque vous souhaitez activer le système anti-calcaire. Ne retirez jamais le bouton de la fonction vapeur pendant le repassage.

H Guide de dépannage

Problème	Solution
De l'eau s'écoule des trous vapeur de la semelle	Tournez le régulateur de vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le débit de vapeur ou pour arrêter la vapeur. Utilisez la fonction pressing par intervalles plus longs. Sélectionnez une température plus élevée.
Pas de vapeur du tout	Pressez le bouton de fonction vapeur de manière à ce qu'il coulisse.
Très peu de vapeur ou pas de vapeur du tout	Nettoyez la valve anti-calcaire (voir F).
Des particules de calcaire sont libérées à travers les trous vapeur de la semelle	Procédez à un détartrage de la chambre de vaporisation (voir G).

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Communautaires 89/336 EEC et la Directive Basse Tension 73/23 EEC.



Garantie

Nous accordons une garantie d'un an sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate ou rangement (branchement sur courant continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, l'utilisation de détartrants vendus dans le commerce, le rangement du fer avec une semelle humide), l'usure normale et les défauts ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si, la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie et la carte de contrôle. Cette garantie est reconnue dans tous les pays où Braun ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêchent d'assurer le service prévu par la garantie. Pour toutes réclamations intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur ou à la station service Braun la plus proche. Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

Clause speciale pour la France

Outre les dispositions ci-dessus relatives aux garanties offertes par la société Braun au-delà du champ d'application de la garantie légale prévue par le Code civil français, par exemple, après l'expiration du bref délai de l'article 1648 du Code civil, s'applique en tout état de cause la garantie légale qui oblige le vendeur professionnel à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code civil.

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva plancha Braun FreeStyle.

Nota: Antes de usar la plancha por primera vez, retire la etiqueta de la suela.

Importante

- Antes de usar la plancha lea cuidadosamente las instrucciones. Guarde las instrucciones de uso durante toda la vida útil de la plancha.
- Asegúrese de que el voltaje de su red se corresponde con el que está impreso en la plancha. Conecte la plancha únicamente a una tensión alterna.
- Desconecte siempre la plancha antes de llenar el depósito con agua y asegúrese de que el botón de vapor se encuentra en la posición mínima (vapor desconectado). Tire siempre de la clavija y no del cordón. Evite el contacto del cordón con objetos calientes o con la misma suela de su plancha.
- No sumerja la plancha en el agua u otros líquidos.
- Durante las pausas en el planchado, deje la plancha en posición vertical sobre la base de apoyo. Desenchúfela cuando salga de la habitación aunque sea por poco tiempo.
- No levante el botón de vapor (3) durante el planchado.
- Mantenga la plancha fuera del alcance de los niños. Las planchas eléctricas alcanzan temperaturas elevadas y usan vapor caliente, por lo que debe prestarse especial atención a posibles quemaduras.
- Revise periódicamente el cable de su plancha.
- Si la plancha (incluido el cable) presenta algún defecto, deje de usarla y llévela a un Servicio de Asistencia Técnica Braun para su reparación.
- Reparaciones no cualificadas o mal hechas pueden causar accidentes o daños al usuario.

A Descripción

- 1 Boquilla del spray
- 2 Boca del depósito de agua
- 3 Botón de vapor
- 3a Regulador de vapor
- 4 Botón de spray
- 5 Botón de super-vapor a presión
- 6 Selector de temperatura
- 7 Luz piloto de temperatura

B Antes de empezar

- Esta plancha está diseñada para utilizar agua del grifo. Si el agua es muy dura, recomendamos utilizar una mezcla de 50% de agua del grifo y 50% de agua destilada. Llene el depósito de agua hasta la señal «max». No use agua destilada únicamente. No añada aditivos (por ejemplo, almidón).
- Coloque la plancha en posición vertical y enchúfela a la red. Seleccione la temperatura de acuerdo con las instrucciones que aparecen en la base de apoyo de la plancha o en la etiqueta de su prenda de ropa.
- Cuando la luz piloto de temperatura (7) se apague, la plancha habrá alcanzado la temperatura seleccionada.

C Planchado

1 Conexión/desconexión de vapor

Para el planchado con vapor, el selector de temperatura (6) debe estar situado dentro de la franja roja. Presione el botón de vapor (3) para conectar el modo de vapor.

Vapor conectado



Vapor desconectado

Cuando el botón de vapor esté en su posición alzada, gire el regulador de vapor (3a) para ajustar la cantidad de vapor.

El vapor preparador

(no disponible en los modelos SI 6210, SI 6510) es propulsado horizontalmente hacia la parte frontal de la suela. Esta pre-vaporización prepara la ropa y hace el planchado más fácil.

2 Super-vapor a presión

Antes de empezar a planchar, presione el botón de super-vapor a presión (5) 3 ó 4 veces para activarlo. Presione el botón de super-vapor a presión en intervalos no inferiores a 5 segundos.

El super-vapor a presión puede activarse para el planchado en seco. Sin embargo, el selector de temperatura deberá estar dentro del rango comprendido entre «●●●»

y «max». La función de super-vapor a presión puede usarse también para el planchado vertical de prendas.

No tire nunca del botón cuando esté planchando.

H Problemas y soluciones

Problema	Solución
Gotas de agua en las salidas de vapor	Gire el regulador de vapor en el sentido opuesto a las agujas del reloj para disminuir el vapor o presione el botón de vapor para desactivarlo. Deje un intervalo mayor de tiempo cuando presione varias veces el botón de super-vapor a presión. Seleccione una temperatura más alta.
Sin vapor	Presione el botón de vapor de forma que quede levantado.
Poco vapor o carencia de vapor	Limpie la válvula anti-cal (ver apartado F).
Partículas de cal en las salidas de vapor	Descalcifique la cámara de vapor (ver apartado G).

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electro-magnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.



Para más información acerca del cuidado y mantenimiento de las prendas de ropa, puede acudir también a nuestra web: www.braun.com

Garantía

Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

Esta garantía no ampara averías por uso indebido (funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe de inadecuada conducción eléctrica, rotura), desgaste normal y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluidas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España

Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor 901-11 61 84.

Português

Os nossos produtos estão desenvolvidos para alcançar os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute do seu novo ferro a vapor Braun FreeStyle.

Nota: Antes de usar o ferro pela primeira vez retire a etiqueta da base.

Importante

- Antes de usar o ferro, leia atentamente todas as instruções. Guarde as instruções de uso durante toda a vida útil do ferro a vapor.
- Assegure-se que a voltagem da sua rede eléctrica corresponde à voltagem que está impressa no ferro a vapor. Ligue o ferro a vapor apenas a corrente alterna.
- Desligue sempre o ferro a vapor antes de encher o depósito com água e assegure-se que o botão de vapor se encontra na posição mínima (vapor desligado). Puxe sempre pela ficha eléctrica e não pelo cabo do ferro. Evite o contacto do cabo com objectos quentes ou com a base do próprio ferro a vapor.
- Não mergulhe o ferro a vapor em água ou qualquer outro tipo de líquido.
- Durante as pausas da passagem a ferro, coloque o ferro a vapor na posição vertical sobre a base de apoio. Desligue-o quando sair do local onde está a engomar, mesmo que seja por pouco tempo.
- Não levante o botão de vapor (3) durante o engomar.
- Mantenha o ferro a vapor fora do alcance das crianças, os ferros eléctricos alcançam temperaturas elevadas e usam vapor quente, pelo que se deve prestar especial atenção a possíveis queimaduras.
- Verifique regularmente o cabo do seu ferro a vapor.
- Se este aparelho (incluindo o cabo) apresentar algum defeito, pare de o usar e leve-o para reparação a um Serviço de Assistência Técnica Braun.
- Reparações defeituosas ou não qualificadas podem causar acidentes ou danos ao utilizador.

A Descrição

- 1 Boquilha do spray
- 2 Bocal do depósito de água
- 3 Botão do vapor
- 3a Regulador de vapor
- 4 Botão de spray
- 5 Botão de super-vapor a pressão
- 6 Selector de temperatura
- 7 Luz piloto de temperatura

B Antes de começar

- Este ferro a vapor está concebido para utilizar água corrente. Se a água for muito dura, recomendamos utilizar uma mistura de 50% de água corrente e 50% de água destilada. Encha o depósito de água até ao sinal «max». Não use apenas água destilada. Não junte aditivos (por exemplo, goma).
- Coloque o ferro a vapor na posição vertical e ligue-o à corrente. Seleccione a temperatura de acordo com as instruções que estão na base de apoio do ferro a vapor ou na etiqueta da sua peça de roupa.
- Quando a luz de temperatura (7) se apagar, o ferro a vapor terá atingido a temperatura seleccionada.

C Passagem a ferro

- 1 Ligar/desligar o vapor**
Para passar a ferro com vapor, o selector de temperatura (6) deverá estar situado dentro da linha vermelha. Pressione o botão de vapor (3) para ligar o modo de vapor.

Vapor ligado



Vapor desligado

Quando o botão de vapor estiver na posição ligado, gire o regulador de vapor (3a) para ajustar a quantidade de vapor.

O vapor preparador
(não disponível nos modelos SI 6210, SI 6510)
é propulsado horizontalmente através da parte frontal da base. Esta pre-vaporização prepara a roupa e torna o engomar mais fácil.

2 Super-vapor a pressão

Antes de começar a engomar, pressione o botão de super-vapor a pressão (5) 3 ou 4 vezes para o activar. Pressione o botão de super-vapor a pressão em intervalos não inferiores a 5 segundos.
O super-vapor a pressão pode activar-se para o engomar a seco. Contudo o selector

de temperatura deverá estar, dentro da escala, compreendido entre «•••» e «max». A função de super-vapor a pressão pode ser usada, também, para engomar peças de roupa na vertical.

3 Função de spray

Pressione o botão de spray (4).

4 Engomar a seco

Desligue o modo de vapor pressionando o botão de vapor (3), de forma a que este se situe na posição inferior (pressionado).

D Depois de engomar

- Desligue o ferro a vapor e pressione o botão de vapor (3) de forma a que se situe na posição inferior (vapor desligado).
- Para prolongar a vida do ferro de engomar esvazie o depósito da água.
- Guarde o ferro a vapor já frio, num lugar seco e sempre na posição vertical.

E Conservação e limpeza

Use um esfregão de palha de aço para limpar a base do ferro de engomar. Depois, passe um pano pela base limpa. Nunca use esponjas de fibra, vinagre ou outros produtos químicos. Para limpar o material suave do punho e os botões de vapor e spray, use água com sabão.

F Limpeza da válvula anticalcário

O ferro dispõe de uma válvula anticalcário que se encontra na parte inferior do botão de ligar/desligar o vapor (3). A válvula anticalcário deverá ser descalcificada regularmente (por exemplo, quando a produção de vapor seja insuficiente).

- Antes de retirar e limpar a válvula anticalcário desligue o ferro e esvazie o depósito de água.
- Pressione o botão de vapor de forma a que fique levantado. Retire cuidadosamente o botão de vapor. Não toque na parte inferior da válvula anticalcário.
- Mergulhe a válvula anticalcário em vinagre (não essência de vinagre) ou em sumo de limão, até que o calcário amoleça. Escove o resto dos resíduos com uma escova que não seja metálica e assegure-se que os orifícios na parte inferior da base estão limpos. Lave-a em água corrente.
- Volte a colocar o botão de vapor e empurre-o para baixo até poder.
- Pressione o botão de vapor para verificar a função de ligar/desligar o vapor.

Nota: Não utilize nunca o ferro sem o botão de vapor colocado.

G Descalcificação/ sistema anticalcário

Quando observar partículas residuais nas saídas de vapor ou quando a função de vapor não funcione correctamente, mesmo depois de ter limpo a válvula anticalcário, deverá limpar o compartimento de vapor conforme as seguintes instruções (G 1-13):

- Pressione o botão de vapor (3) de forma a que este se situe na posição inferior (pressionado).
- Encha o depósito de água, ligue o ferro a vapor, escolha a selecção de temperatura «•••» e espere até que a luz piloto se apague.
- Desligue o ferro a vapor e mantenha-o por cima do lava-loiças. Pressione o botão de vapor de forma a que fique levantado. Tire o botão de vapor cuidadosamente e gire-o de forma a ficar nesta posição.
- Cuidado: Quando o botão de vapor está levantado pode sair água muito quente e vapor por toda a base.
- Deixe que a base do ferro a vapor arrefeça e limpe-a como acima descrito.
- Volte a inserir o botão de vapor e empurre-o para baixo até poder. Pressione-o de forma a que se situe na posição inferior (pressionado).
- Encha o depósito de água, deixe que o ferro a vapor aqueça e pressione o botão de super-vapor a pressão 4 vezes para preparar o ferro antes de engomar.

Importante: Só deve tirar o botão de vapor quando quer activar o sistema anticalcário. Não tire o botão quando está a engomar.

H Problemas e soluções

Problema	Solução
Gotas de água a sair pelas saídas de vapor	Rode o regulador de vapor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir o vapor ou pressione o botão de vapor para o desactivar. Dê um intervalo de tempo maior quando pressionar várias vezes o botão de super-vapor a pressão.
Sem vapor	Seleccione uma temperatura mais alta. Pressione o botão de vapor de forma a ficar levantado.
Pouco vapor ou falta de vapor	Limpe a válvula anticalcário (ver ponto F).
Partículas de calcário nas saídas de vapor	Descalcifique o compartimento de vapor (ver ponto G).

Modificações rservadas.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 de CE.

Para mais informação sobre o cuidado e manutenção da roupa, pode consultar, também, a nossa página na internet: www.braun.com

Garantia

Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra.

Qualquer defeito do aparelho imputável quer aos materiais quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho, dentro do período de garantia não terá custos adicionais.

Esta garantia não contempla avarias provocadas por uso indevido (funcionamento com voltagem contra indicada, ligação a uma tomada que apresente condução eléctrica inadequada, quebra), desgaste normal e defeitos que causem diminuição do seu valor ou do funcionamento do aparelho.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou quando forem utilizadas peças ou acessórios não originais.

A garantia só terá validade desde que a data de compra seja confirmada pelo vendedor através do seu carimbo comercial.

Em caso de reclamação contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com a garantia vigente, aos serviços de assistência técnica da Braun mais próximos.

Quaisquer outras reclamações não especificadas ficam excluídas, a menos que exista legislação com carácter obrigatório que as contemple.

Válido unicamente para Portugal
Assistência técnica e reparações:
Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:
Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati parametri di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Vostro nuovo ferro da stiro Braun FreeStyle risponda completamente alle Vostre aspettative.

Nota: rimuovete la pellicola protettiva situata sulla piastra del Vostro ferro, prima dell'utilizzo dello stesso.

Importanti misure di sicurezza

- Leggete attentamente tutte le istruzioni prima di usare il ferro. Conservate le istruzioni per tutto il periodo di utilizzo del ferro.
- Assicuratevi che la tensione del Vostro impianto elettrico corrisponda a quella riportata sul ferro. Collegare il ferro esclusivamente ad una presa di corrente alternata.
- Staccate sempre la spina dalla presa prima di procedere al rifornimento di acqua e assicurarsi che il tasto vapore è nella posizione bassa (vapore spento). Staccate sempre la spina dalla presa afferrando la spina e mai tirando il cavo. Il cavo non deve mai entrare in contatto con oggetti caldi o con la piastra stessa.
- Non immergete mai il ferro nell'acqua o in altri liquidi.
- Durante le pause nel corso della stiratura, appoggiate sempre il ferro in posizione verticale, sulla base posteriore. Staccate la spina quando uscite dalla stanza anche se per un breve periodo.
- Non sollevare il tasto vapore (3) durante la stiratura.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, specialmente quando si utilizza il getto di vapore. I ferri da stiro elettrici raggiungono temperature elevate che potrebbero provocare ustioni durante l'impiego.
- Controllate periodicamente l'usura del cavo.
- Se l'apparecchio mostra dei difetti, smettete immediatamente di utilizzarlo e portatelo a riparare in un Centro Assistenza autorizzato Braun.
- Riparazioni errate, eseguite da personale non qualificato, possono causare danni o infortuni agli utilizzatori.

A Descrizione

- 1 Beccuccio spray
- 2 Foro per il riempimento del serbatoio dell'acqua
- 3 Tasto vapore
- 3a Regolazione vapore
- 4 Tasto spray
- 5 Tasto colpo di vapore
- 6 Selettore di temperatura
- 7 Spia luminosa

B Prima di iniziare a stirare

- Questo ferro è progettato per l'impiego di acqua corrente. Se l'acqua nella Vostra zona è particolarmente dura si consiglia di usare 50% di acqua corrente e 50% di acqua distillata. Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla tacca che indica «max». Non usare mai acqua distillata per batterie. Non aggiungere additivi (es. amido) all'acqua.
- Mettete il ferro in posizione verticale e collegatelo ad una presa di corrente. Selezionate la temperatura seguendo le istruzioni poste sulla base posteriore dell'apparecchio oppure quelle poste sull'etichetta del capo di abbigliamento.
- Le spia luminosa (7) si spegne quando è raggiunta la temperatura desiderata (circa dopo 1 minuto).

C Stiratura

1 Vapore acceso/spento

Per la stiratura a vapore il selettore di temperatura (6) deve essere posizionato nella zona a tacche rosse. Premete il tasto vapore (3) per iniziare a stirare con vapore.

vapore
acceso



vapore
spento

Quando il tasto vapore è sollevato, girare il regolatore di vapore (3a) per regolare il flusso di vapore.

Nella fase di preriscaldamento (non per SI 6210, SI 6510) il vapore si sviluppa orizzontalmente nella parte anteriore della piastra. Questo pretratta le fibre tessili e permette di rendere più facile la successiva stiratura. Attenzione il vapore fuoriesce dai lati.

2 Colpo di vapore

Prima di utilizzare questa funzione, premete il tasto (5) 3 o 4 volte per attivarlo.

Premete il tasto colpo di vapore (4) ad intervalli di almeno 5 secondi.
Tale funzione può essere attivata in modalità stiratura a secco.
Il selettore della temperatura deve essere posizionato tra «●●●» e «max».
Il colpo di vapore può essere utilizzato anche in posizione verticale per stirare i vestiti appesi.

3 Funzione spray

Premete il tasto (4).

4 Stiratura a secco

Spegnete il vapore premendo verso il basso il tasto (3).

D Dopo la stiratura

- Dopo aver stirato, staccate sempre la spina e premete il tasto vapore (3) verso il basso (vapore spento).
- Svuotate il serbatoio dell'acqua.
- Riponete il ferro, quando è freddo, in un luogo asciutto, sempre in posizione verticale appoggiato sulla base posteriore.

E Manutenzione e pulizia

Per pulire la piastra, usare lana d'acciaio. Quindi strofinare la piastra con un panno. Non utilizzare ovatta lucidante, aceto o prodotti chimici. Per pulire le parti in gomma morbida dell'impugnatura e dei bottoni, utilizzare semplice acqua.

F Pulizia della valvola anticalcare

Il vostro ferro è dotato di una valvola anticalcare posta vicino al tasto vapore (3). La valvola anticalcare posta nel regolatore di vapore deve essere decalcificata regolarmente (es. ogni qualvolta il vapore diventa insufficiente).

- Per poter fare questo, staccate prima la spina dalla rete elettrica e il serbatoio dell'acqua deve prima essere svuotato.
- Premere il tasto vapore in modo che si alzi. Estrarre attentamente il tasto. Non toccare la valvola anticalcare alla sua estremità bassa.
- Immergete la valvola anticalcare in una piccola quantità di aceto bianco (non essenza di aceto) oppure di succo di limone. Attendete che si decalcifichi, spazzolate via (usando una spazzola non metallica) gli eventuali residui e sciacquate sotto il getto di acqua corrente.

- Reinserire il tasto vapore e premerlo fino in fondo.

- Premere il tasto vapore per verificarne il funzionamento.

Nota: il ferro non deve mai essere usato senza il tasto vapore.

G Decalcificazione/ sistema anticalcare

Quando si formano residui sui fori o quando la funzione vapore non funziona, dopo aver pulito la valvola anticalcare, effettuare le seguenti operazioni per pulire la camera vapore (G 1-13):

- Premere il tasto vapore (3) in modo che sia abbassato.
- Riempite il serbatoio con acqua, scaldate il ferro, selezionare la temperatura «●●●» e aspettare che l'indicatore luminoso si spegna.
- Togliete la spina e fare le seguenti operazioni sopra un lavandino. Premete il tasto vapore in modo che si alzi. Poi attentamente tirare il tasto vapore e girarlo.

Attenzione: acqua calda e vapore usciranno dalla piastra quando il regolatore di vapore è girato.

- Prima di pulire la piastra, attendete che si raffreddi, quindi pulitela come descritto sopra.
- Reinserite il tasto vapore e premerlo sino in fondo. Premete il tasto vapore per verificarne il funzionamento.
- Riempite il serbatoio e premete il pulsante colpo di vapore per 4 volte per pulire il ferro, prima di iniziare a stirare.

Importante: Estraiete il tasto vapore quando si vuole attivare il sistema anticalcare. Non estrarlo quando si sta stirando.

H Guida ad eventuali guasti

Problema	Rimedio
Gocce d'acqua escono dai fori della piastra	Ruotate il regolatore di vapore in senso antiorario per ridurre il vapore, oppure per disattivare direttamente la funzione. Premete il tasto colpo di vapore ad intervalli più lunghi.
Il tasto vapore non funziona	Premete il tasto vapore in modo che si alzi.
Poco vapore o addirittura niente vapore	Pulite la valvola anticalcare (vedere F).
Particelle di calcare escono dai fori della piastra	Decalcificate la camera vapore (vedere G).

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (73/23 CEE).



Per ulteriori informazioni sulla cura e la manutenzione visitare il sito: www.braun.com

Garanzia

La Braun fornisce una garanzia, valevole per la durata di 1 anno dalla data dell'acquisto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, sia riparando il prodotto o sostituendo eventuali parti, sia sostituendo l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto o dal fatto che non venga riposto seguendo le indicazioni (corrente/voltaggio errati, presa inadatta, rotture, uso di decalcificanti commerciali, il riporre la superficie della piastra in luogo umido), la normale usura di funzionamento e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun.

La garanzia è valida solo se la data di acquisto è convalidata dal timbro e firma del negoziante sulla cartolina di garanzia e sulla cartolina di registrazione.

La garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito dalla Braun o da un suo distributore autorizzato e dove non siano in vigore leggi o regolamenti che vietino la fornitura del servizio in garanzia.

Nel caso che questo prodotto si guasti, controllate l'elenco telefonico della Vostra città o del capoluogo della Vostra provincia, sotto la voce Braun: troverete gli indirizzi dei Centri di Assistenza autorizzati, che Vi daranno la massima collaborazione ed il miglior servizio.

Nel caso non foste in grado di reperire l'indirizzo del Centro di Assistenza autorizzato, il Vostro negoziante di fiducia potrà fornirVi informazioni più dettagliate.

Non dimenticate di consegnare la cartolina di garanzia, o il documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale).

E'esclusa ogni altra rivendicazione, a meno che la legge non preveda espressamente altrimenti.

Dit produkt voldoet aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun FreeStyle.

Let op: verwijder het label van de zool van uw strijkijzer, voordat u deze voor de eerste keer gaat gebruiken.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing voordat u het strijkijzer in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzing zolang u het strijkijzer bezit.
- Controleer of de voltage van het lichtnet overeenkomt met de voltage die op het apparaat staat. Sluit het strijkijzer alleen aan op wisselspanning.
- Haal voordat u het strijkijzer met water vult, altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat de stoom doseerknop in de lagere stand staat (stoom uit). Trek altijd aan de stekker, niet aan het snoer. Laat het snoer nooit in contact komen met hete voorwerpen of de warme strijkzool.
- Dompel het strijkijzer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Zet het strijkijzer tijdens strijkpauzes altijd rechtopstaand op het rustvlak. Haal de stekker uit het stopcontact zodra u de kamer verlaat, ook al is het maar voor korte tijd.
- Trek de stoom doseerknop (3) nooit uit tijdens het strijken.
- Houd het strijkijzer buiten bereik van kinderen. Stroomstrijkijzers werken op hoge temperatuur en hete stoom, hetgeen brandwonden kan veroorzaken.
- Controleer regelmatig het snoer op mogelijke beschadigingen.
- Wanneer er een beschadiging aan het apparaat (en snoer) optreedt, gebruik het apparaat dan niet meer en breng het naar een Braun Service Centrum voor reparatie.
- Een onjuiste of ondeskundige reparatie kan ongelukken veroorzaken of de gebruiker verwonden.

A Beschrijving

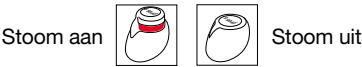
- 1 Spray functie
- 2 Vulopening van het waterreservoir
- 3 Stoom doseerknop
- 3a Stoom regelaar
- 4 Spray knop
- 5 Stoomstoot-knop
- 6 Temperatuurregelaar
- 7 Controlelampje

B Voor het in gebruik nemen

- Dit strijkijzer is zo ontworpen dat gewoon leidingwater kan worden gebruikt. Indien bij u het water echter extreem hard is, raden wij u aan een mengsel van 50% leidingwater en 50% gedistilleerd water gebruiken. Vul het waterreservoir tot de marking «max». Gebruik nooit alleen gedistilleerd water. Voeg niets aan het water toe (bijv. stijfsl).
- Houd het strijkijzer in rechtopstaande positie en steek de stekker in het stopcontact. Kies de temperatuur die overeenkomt met de aanwijzingen op het rustvlak van het strijkijzer of die op het label in uw kleding.
- Het controlelampje (7) gaat uit, wanneer de gewenste temperatuur is bereikt (na ongeveer 1 minuut).

C Strijken

- 1 **Stoom aan/uit**
Om met stoom te strijken, moet de temperatuurregelaar (6) binnen het rode gebied staan. Druk op de stoom doseerknop (3) om de stoom-functie te activeren.



Met de stoom doseerknop in de hoogste stand, draait u de stoom regelaar (3a) om de hoeveelheid stoom aan te passen.

Voorbehandeling
(niet bij model SI 6210 en SI 6510)
Stoom ontstaat ook horizontaal aan de voorkant van de strijkzool. Dit geeft de stoffen een voorbehandeling door deze «voor te stomen», en dit maakt het strijken eenvoudiger.
Let op: de stoom komt aan de zijkant naar buiten.

- 2 **Stoomstoot**
Druk voor het gebruik de stoomstoot-knop (5) 3 tot 4 keer in om de stoomstoot te activeren. Druk de stoomstoot-knop in met tussenpozen van minimaal 5 seconden. De stoomstoot kan worden gebruikt bij droog strijken, maar de temperatuurregelaar moet in het gebied tussen «•••» en «max» worden gezet.

De stoomstoot functie kan ook worden gebruikt in verticale positie voor het stomen van hangende kleding.

- 3 **Spray functie**
Druk de spray knop (4) in.

- 4 **Droog strijken**
Zet de stoom doseerknop (3) uit door deze in te drukken in de lagere positie.

D Na het strijken

- Trek de stekker uit het stopcontact en druk de stoom doseerknop (3) in de lagere positie (stoom uit).
- Leeg het waterreservoir om de levensduur van het strijkijzer te verlengen.
- Bewaar het afgekoelde strijkijzer op een droge plaats, rechtopstaand op het rustvlak.

E Onderhoud en schoonmaken

Gebruik voor het reinigen van de strijkzool een sponsje van staalwol. Maak nadien de zool met een doek schoon. Gebruik nooit een schuursponsje, azijn of andere reinigingsmiddelen. Gebruik water met zeep voor het schoonmaken van het zacht materiaal van het handvat, de stoomstoot en waterspray knopjes.

F Schoonmaken van de antikalkstift

Uw strijkijzer is voorzien van een antikalkstift, welke zich onder de stoom doseerknop (3) bevindt. De antikalkstift dient regelmatig ontkalkt te worden (b.v. wanneer de stoomontwikkeling ontoereikend is).

- Trek voor het verwijderen en schoonmaken van de antikalkstift de stekker uit het stopcontact en leeg het waterreservoir.
- Druk de stoom doseerknop in zodat deze omhoog komt. Trek de stoom doseerknop voorzichtig uit het strijkijzer. Raak het onderste deel van de antikalkstift niet aan.
- Dompel de antikalkstift in azijn (geen azijnoplossing) of citroensap totdat de kalk zacht wordt. Verwijder de achtergebleven kalkresten met een borstel (geen staalwol en geen schuursponsje) en zorg ervoor dat met name de openingen aan de onderkant en zijkant goed schoon zijn. Spoel de stift af onder de kraan.
- Breng de stoom doseerknop weer in en druk deze zo ver mogelijk in.
- Druk de knop in om de stoom aan/uit functie te checken.

Let op: het strijkijzer mag niet worden gebruikt zonder de stoom doseerknop.

G Ontkalken/antikalk systeem

Wanneer er kalkdeeltjes uit de stoom-gaatjes komen of wanneer de stoomfunctie niet goed werkt, zelfs nadat u de antikalkstift heeft schoongemaakt, dient u de stoomkamer als volgt te ontkalken (G 1-13):

- Druk de stoom doseerknop (3) in de lagere positie.
- Vul het waterreservoir, steek de stekker in het stopcontact, zet het strijkijzer op de «•••» temperatuur en wacht tot het controlelampje uitgaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer boven een wastafel. Druk de stoom doseerknop in zodat deze omhoog komt. Trek de stoom doseerknop voorzichtig omhoog en draai deze zodat hij in deze positie blijft staan.

Let op: Wanneer de stoom doseerknop omhoog staat, zal er heet water en stoom uit de strijkzool komen.

- Wacht totdat de strijkzool is afgekoeld en maak deze daarna schoon volgens de bovenstaande beschrijving.
- Duw de stoom aan/uit knop terug en druk deze zo ver mogelijk naar beneden. Druk de knop zo dat deze in de lagere positie klikt.
- Vul het waterreservoir opnieuw, laat het strijkijzer heet worden en druk 4 keer op de stoomstoot-knop om het strijkijzer te spoelen voordat er weer mee gestreken wordt.

Let op: de stoom doseerknop mag alleen worden uitgetrokken wanneer u gaat ontkalken. Trek de stoom doseerknop nooit uit tijdens het strijken.

H Richtlijnen voor het oplossen van problemen

Probleem	Oplossing
Er komen waterdruppels uit de stoomgaatjes	Draai de stoom regelaar tegen de klok in om de hoeveelheid stoom te verlagen of zet de stoom uit. Neem grotere pauzes bij het indrukken van de stoomstoot-knop. Kies een hogere temperatuur.
Er ontstaat helemaal geen stoom	Druk de stoom doseer-knop in zodat deze omhoog komt.
Er ontstaat nauwelijks of geen stoom	Reinig de antikalkstift (zie F).
Er komen kalk-deeltjes uit de stoomgaatjes	Ontkalk de stoomkamer (zie G).

Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en de laag spannings EEG richtlijn 73/23.



Verdere informatie over behandeling van kleding en onderhoud vindt u op onze web site: www.braun.com

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 1 jaar geldend vanaf koopdatum.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricage- en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik of opbergen (aansluiting op verkeerde netstroom/voltage, aansluiting op een verkeerd stopkontakt, breuk, het gebruik van agressieve ontkalkingsmiddelen, het niet volgens de gebruiksaanwijzing opbergen), normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

De garantie geldt alleen als het garantiebewijs en de registratiekaart zijn voorzien van aankoopdatum, stempel en handtekening handelaar/personeel.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun en waar service onder garantie niet gehinderd wordt door import beperkingen of officiële reglementen.

Bij defect/storing moet het complete apparaat met garantiebewijs aan de handelaar worden afgegeven of rechtstreeks aan de Braun service-dienst worden opgestuurd.

Alle andere schade-claims, inclusief beschadiging, zijn uitgesloten van garantie tenzij de Wet anders oordeelt.

Andere dan bovengenoemde garantie-bepalingen zullen door ons niet worden gehanteerd.

Dansk

Vore produkter er designet til at opfylde de højeste standarder for kvalitet, funktion og design. Vi håber, at De vil blive glad for at anvende Deres nye Braun FreeStyle.

Bemærk: Fjern mærkaten på strygesålen hvis der er en påsat før første anvendelse.

Vigtige ting for sikkerheden

- Læs instruktionerne helt igennem før De anvender strygejernet. Behold instruktionsbogen i hele strygejernets levetid.
- Det skal sikres at voltspændingen i Deres elstik svarer til voltspændingen som er trykt på strygejernet. Forbind kun strygejernet til vekselstrøm.
- Fjern altid stikket fra kontakten før De fylder vand på strygejernet, og vær sikker på at dampknappen er i sin lave position (damp fra). Træk altid i stikket, ikke i ledningen. Ledningen bør aldrig komme i kontakt med varme genstande eller med den varme strygesål.
- Nedsænk aldrig strygejernet i vand eller andre væsker.
- Under pauser i strygningen placeres strygejernet altid opretstående på dens dertil indrettede hæl. Træk stikket ud hvis De forlader rummet, også selv om det kun er i kort tid.
- Træk aldrig dampknappen (3) ud under strygningen.
- Hold jernet væk fra børn. Elektriske strygejern kombinerer høje temperaturer og varm damp, hvilket kan forårsage forbrændinger.
- Undersøg jævnligt ledningen for mulige skader.
- Hvis apparatet, herunder ledningen, viser nogen defekt, bør de undlade al videre anvendelse og tage det til et Braun Service Center til reparation.
- Fejlagtigt eller ukvalificeret reparationsarbejde kan forårsage ulykker eller skade på brugeren.

A Beskrivelse

- Spray dyse
- Påfyldningshul til vandtank
- Dampknap
- 3a Dampregulator
- Sprayknap
- Knap til kraftigt skud
- Temperaturvælger
- Lysindikator til temperatur

B Før De starter

- Dette strygejern er designet til vand fra hanen. Hvis De har meget hårdt vand, anbefaler vi, at De anvender en blanding af 50% vand fra hanen og 50% destilleret vand. Fyld vandtanken til «max» markeringen. Anvend aldrig rent destilleret vand. Tilføj aldrig tilsætningsstoffer, som for eksempel stivelse.
- Hold strygejernet i opretstående stilling og forbind det til elstikket. Vælg temperatur efter strygevejledningen på hælen af strygejernet eller på mærkaten som findes på Deres tøj.
- Lysindikatoren for temperatur (7) slukkes når den ønskede temperatur er nået (efter cirka 1 minut).

C Strygning

1 Damp til/fra

Til dampstrygning skal temperaturvælgeren (6) placeres indenfor det røde temperaturfelt. Pres dampknappen (3) for at vælge dampstrygning.



Med dampknappen i sin øverste position, kan dampregulatoren (3a) drejes for at justere dampmængden.

Forbehandling (ikke på modellerne SI 6210 og SI 6510) Der udvikler sig også damp horisontalt ved den forreste del af strygesålen. Dette forbehandler tøjet ved «for-dampning», hvilket gør strygningen lettere. Vær forsigtig, dampen kommer ud sidelæns.

2 Kraftigt dampskud

Før dette anvendes trykkes knappen til det kraftige skud (5) ned 3 til 4 gange for at blive aktiveret. Tryk knappen ned med intervaller på mindst 5 sekunder. Kraftigt dampskud kan aktiveres når man udfører tør strygning. Imidlertid må temperaturvælgeren være placeret i mellem «•••» og «max». Dampskud

funktionen kan også anvendes i opret stilling til dampning af ophængt tøj.

3 **Spray funktionen**

Tryk på sprayknappen (4).

4 **Tør strygning**

Slå dampstrygningen fra ved at trykke på dampknappen (3), således at den forbliver i den lave stilling.

D **Efter strygningen**

- Tryk stikket ud og tryk «damp til/fra» knappen (3) således at den forbliver i sin lave position (damp fra).
- For at forlænge strygejernets levetid skal vandtanken tømmes.
- Opbevar det afkølede strygejern på et tørt sted, og altid stående på hælen.

E **Vedligeholdelse og rengøring**

Brug ståluld til at rense sålen. Tør derefter sålen ren med en klud. Brug aldrig skure-svamp, eddike eller andre kemikalier. Håndtag, “power shot” og sprayknapperne rengøres med sæbevand.

F **Rensning af antikalk ventilen**

Deres strygejern er udstyret med en antikalk ventil, som er placeret i den nedre del af «damp til/fra» knappen (3). Antikalk ventilen skal afkalkes jævnligt (for eksempel når dampudviklingen er utilstrækkelig).

- Før De fjerner og afkalker antikalk ventilen trækkes stikket ud af kontakten og vandtanken tømmes.
- Tryk på dampknappen så den er løftet. Træk forsigtigt dampknappen ud. Undlad at berøre den nedre del af antikalk ventilen.
- Læg antikalk ventilen i eddike (ikke eddikeessens) eller citronsaft indtil kalken bliver blød. Ved hjælp af en børste, som ikke må være en metalbørste, fjernes de sidste rester, og det bør isære sikres at åbningerne i bunden og de lavere dele af siden er rene. Skyl under rindende vand.
- Genindsæt derefter dampknappen og tryk den ned så langt den kan komme.
- Tryk den ned for at kontrollere damp til/fra funktionen.

Bemærk: Strygejernet må aldrig anvendes uden dampknappen.

G **Afkalknings- og antikalk systemet**

Når skælparkler kommer ud af damp-ventilerne eller når dampfunktionen ikke fungerer godt, selv når antikalk ventilen er blevet rengjort, bør De rense damp-kammeret på den følgende måde (G 1-13):

- Tryk dampknappen (3) ned, således at den er i nederste stilling.
- Fyld tanken, forbind strygejernet til kontakten, vælg temperaturen «●●●», og vent indtil lysindikatoren slukker.
- Tryk stikket ud af kontakten, og hold strygejernet over vasken. Tryk på dampknappen så den er i høj stilling. Træk derefter forsigtigt dampknappen op, og drej den så den hviler i denne stilling.

Forsigtighed: Når dampknappen er oppe, vil der komme damp og varmet vand ud af strygesålen.

- Vent indtil strygesålen er kølet af, og rens den derefter som beskrevet ovenfor.
- Sæt damp til/fra knappen tilbage og tryk den ned så langt som den kan. Tryk den ned så den forbliver i laveste stilling.
- Fyld atter tanken op med vand, opvarm strygejernet, og tryk på dampskuds-knappen 4 gange for at rense strygejernet for strygning.

Vigtigt: Træk kun dampknappen op når De ønsker at aktivere antikalk systemet. Træk aldrig dampknappen ud under strygning.

H **Vejledning i problemløsning**

Problem	Løsning
Dråber kommer ud af damp-ventilerne	Drej dampregulatoren mod uret for at reducere dampen eller tryk dampknappen for at slå dampen fra. Anvend længere intervaller når der trykkes på damp-skudsknappen. Vælg en højere strygetemperatur.
Ingen damp	Tryk på dampknappen så den er i øverste stilling.
Mindre eller ingen udvikling af damp	Rens antikalk ventilen (se F).
Kalkpartikler kommer ud gennem dampventilerne	Afkalk dampkammeret (se G).

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i EU-direktiv 89/336/EEC samt Lavspændings-regulativet (73/23 EEC).



For at opnå yderligere information om behandling af tøj og vedligeholdelse, se venligst også vor side på Internettet: www.braun.com

Garanti

Braun yder 1 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen.

Inden for garantiperioden forpligter Braun sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation, udskiftning af dele eller ombygning.

Denne garanti dækker ikke fejl eller skader opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangel-fuld vedligeholdelse (tilslutning til forkert spænding, brudskader, afkalkningsmidler, der findes i handelen, ved opbevaring på en våd strygesål) samt normalt slid.

Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Denne garanti kan gøres gældende i alle lande, hvor Braun er repræsenteret, og hvor importbegrænsninger eller andre officielle bestemmelser om garantiydelse ikke modsiger dette.

Ved afhjælpning af fejl indsendes apparatet af Deres forhandler til Braun vedlagt stemplet garantibevis eller anden dokumentation for købsdato.

Braun påtager sig intet ansvar for følgeskader med mindre dette påbydes ved lov.

Våre produkter er utviklet for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av ditt nye Braun FreeStyle dampstrykejern.

OBS: Hvis strykejernet har en klistrelapp i plast festet på strykesålen, må denne fjernes før første gangs bruk.

Viktige sikkerhetstiltak

- Les hele bruksanvisningen grundig før strykejernet tas i bruk. Ta vare på bruksanvisningen gjennom hele strykejernets brukstid.
- Forsikre deg om at nettspenningen korresponderer med spenningsangivelsen som er trykt på strykejernet. Strykejernet skal kun koples til vekselstrøm.
- Ta alltid ut støpselet før påfylling av vann og forsikre deg om at dampknappen er i nedre posisjon (damp av). Trekk alltid i støpselet, aldri i ledningen. Ledningen må aldri komme i kontakt med varme gjenstander eller med den varme strykesålen.
- Strykejernet må aldri senkes ned i vann eller andre væsker.
- Ved pauser i løpet av strykingen, skal strykejernet alltid settes på endestykket. Ta ut støpselet når du forlater rommet, selv om det kun er for en kort tid.
- Trekk aldri ut dampknappen (3) under strykingen.
- Strykejernet skal alltid holdes utenfor barns rekkevidde. Elektriske strykejern kombinerer høye temperaturer og varm damp som kan føre til forbrenninger.
- Sjekk ledningen regelmessig for mulige skader.
- Dersom apparatet (inkludert ledningen) viser en eller annen defekt, skal du stoppe å bruke det og ta det med til et autorisert Braun serviceverksted for reparasjon.
- Mangelfulle eller ukvalifiserte reparasjoner kan føre til ulykker og skade for brukeren.

A Beskrivelse

- 1 Dynkedyse
- 2 Åpning for vanntank
- 3 Dampknapp
- 3a Dampregulator
- 4 Dynkeknapp
- 5 Knapp for ekstra kraftig dampstøt
- 6 Temperaturvelger
- 7 Kontrollampe for temperatur

B Før du starter strykingen

- Dette strykejernet er beregnet for vann fra springen. Hvis du har ekstremt hardt vann, anbefaler vi å bruke en blanding av 50% vann fra springen og 50% destillert vann. Fyll vanntanken til «max» merket. Bruk aldri kun destillert vann. Tilsett aldri tilsetningsstoffer (f.eks. stivelse).
- Sett strykejernet på endestykket og sett i støpselet. Velg temperatur i henhold til strykeguiden på strykejernets endestykke eller i henhold til merkingen på plaggene som skal strykes.
- Kontrollampen for temperatur (7) slukker når ønsket temperatur er oppnådd (etter ca. 1 min.).

C Stryking

- 1 **Damp på/av**
For dampstryking må temperaturvelgeren (6) settes innenfor det røde området. Trykk på dampknappen (3) for å starte dampfunksjonen.



Med dampknappen i øvre posisjonen, drei dampregulatoren (3a) for å justere dampmengden.

Forhåndsfukting
(ikke på modellen SI 6210, SI 6510)
Damp utvikles også horisontalt i strykesålenes frontområde. Dette forhåndsfukter tekstilene ved «for-damping», og gjør på denne måten strykingen lettere. Vær forsiktig - damp kommer ut på sidene.

2 Ekstra kraftig dampstøt

Før du starter strykingen, trykk ned knappen for ekstra kraftig dampstøt (5) 3 til 4 ganger slik at den blir aktivert. Knappen for ekstra kraftig dampstøt trykkes ned i intervaller på minst 5 sekunder. Det ekstra kraftige dampstøtet kan aktiveres ved tørrstryking, men temperaturvelgeren må være innenfor området «●●●» og «max». Funksjonen for ekstra kraftige dampstøt kan også brukes i vertikal stilling for damping av klær som henger.

3 Dynkefunksjon

Trykk ned knappen for dynkespray (4).

4 Tørrstryking

Slå av dampfunksjonen ved å trykke på dampknappen (3) slik at den fester seg i nedre posisjon.

D Etter stryking

- Ta ut støpselet fra stikkkontakten og trykk ned damp på/av knappen (3) slik at den står i nedre posisjon (damp av).
- Tøm vanntanken. Dette vil forlenge strykejernets levetid.
- Oppbevar det avkjølte strykejernet på et tørt sted stående på endestykket.

E Vedlikehold og rengjøring

Bruk stålull for å rengjøre strykesålen. Tørk så strykesålen ren med en klut. Bruk aldri skurepute/skrubb, eddik eller andre kjemikalier. Brug såpevann for å rengjøre de myke materialene på håndtaket og knappene for dampstøt og dynking.

F Rengjøring av anti-kalk ventilen

- Strykejernet er utstyrt med en anti-kalk ventil som sitter på den nedre delen av damp på/av knappen (3). Anti-kalk ventilen skal avkalkes regelmessig (f.eks. hver gang damputviklingen er utilfredsstillende).
- Før anti-kalk ventilen tas ut og rengjøres, må støpselet tas ut av stikkkontakten og vanntanken tømmes.
 - Trykk ned dampknappen slik at den løftes. Trekk forsiktig ut dampknappen. Unngå berøring av nedre del av anti-kalk ventilen.
 - Dypp anti-kalk ventilen i eddik (ikke edikkessens) eller sitronsaft til kalken blir myk. Ved å bruke en børste, som ikke er av metall, fjernes gjenværende rester og forsikre deg om at spesielt åpningene i bunnen og på de nedre sidene er rene. Skyll under rennende vann.

- Sett deretter dampknappen på plass igjen og skyv den ned så langt det går.
- Trykk på den for å sjekke damp på/av funksjonen.

Merk: Strykejernet må aldri brukes uten dampknappen.

G Avkalking/anti-kalk system

Når kalkpartikler kommer ut av strykejernets dampventiler eller når dampfunksjonen ikke virker godt nok selv etter rensing av anti-kalk ventilen, skal du gå frem på følgende måte for å rengjøre dampkammeret (G 1-13):

- Trykk ned dampknappen (3) slik at den fester seg i nedre posisjon.
- Fyll tanken, og sett støpselet i stikkkontakten, velg «●●●» temperaturinnstilling og vent til kontrollampen for temperatur slukker.
- Ta ut støpselet og hold strykejernet over en vask. Trykk ned dampknappen slik at den løfter seg. Trekk så forsiktig opp dampknappen og dreii slik at den hviler i denne posisjonen.
- Advarsel: Når dampknappen trekkes opp, vil varmt vann og damp komme ut fra strykesålen.
- Vent til strykesålen er avkjølt, deretter rengjøres den som beskrevet ovenfor.
- På/av knappen settes på plass igjen og skyves ned så langt det går. Trykk slik at den fester seg i nedre posisjon.
- Fyll så tanken med vann igjen, varm opp strykejernet og trykk ned knappen for ekstra kraftig dampstøt 4 ganger for å rense strykejernet for stryking.

Viktig: Trekk kun ut dampknappen når du ønsker å aktivere anti-kalk systemet. Trekk aldri ut dampknappen under stryking.

H Feilsøking

Problem	Råd
Dråper kommer ut fra damp-ventilene	Drei dampregulatoren mot klokkeretningen for å redusere dampen eller trykk ned dampknappen for å slå av dampen. Ta lengre pauser når du trykker ned knappen for ekstra kraftig dampstøt. Velg en høyere temperaturregulatorinnstilling.
Ingen damp	Trykk ned dampknappen slik at den løfter seg.
Mindre damp eller ingen damp produseres	Rengjør anti-kalk ventilen (se F).
Kalkpartikler kommer ut av dampventilene	Dampkammeret må avkalkes (se G).

Endringer forbeholdes.

For ytterligere informasjon om behandling av tekstiler og vedlikehold, se vår web side: www.braun.com

Garanti

Under følgende betingelser gir vi 1 års garanti fra kjøpsdato på produktet:

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil. Vår serviceavdeling avgjør om dette skal skje ved reparasjon, bytte av deler eller bytte av hele produktet.

Skader forårsaket av uforskriftsmessig bruk eller lagring (tilkopling til gal strømstyrke/spenning, eller til spesielle strømuttak beregnet for annet bruk, brekkasje, avkalkningsmidler, direkte fuktighet under oppbevaring), skader som har ubetydelig effekt for produktets funksjon eller verdi, og skader som følge av normal slitasje dekkes ikke av garantien.

Garantien bortfaller dersom reparasjon utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

Garantien er bare gyldig dersom kjøpsdato er bekreftet ved forhandlers stempel og signatur på garanti- og registreringskortet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet, og hvor importrestriksjoner eller offentlige reguleringer ikke er til hinder for at garanti-reparasjoner utføres.

Dersom krav om garantireparasjon oppstår, skal hele produktet samt gyldig garantikort leveres til forhandler eller til nærmeste Braun servicekontor.

Andre krav dekkes ikke av garantien, unntatt i de tilfelle dette forlanges av gjeldende lovgivning.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden 1 års garanti i henhold til NEL's Leverings-betingelser.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med ditt nya Braun FreeStyle strykjärn.

Viktigt: Om stryksulan är försedd med ett klistermärke måste det tas av innan du börjar stryka.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Innan du börjar att använda strykjärnet, läs igenom bruksanvisningen noggrant. Behåll bruksanvisningen under hela strykjärnets livstid.
- Kontrollera att spänningen i vägguttaget stämmer överens med den spänning som anges på strykjärnet. Anslut endast strykjärnet till växelström.
- Dra ur kontakten ur vägguttaget innan du fyller på vatten och försäkra dig om att ångknappen är inställd i det lägsta läget (ånga av). Dra alltid i kontakten, inte i sladden. Sladden får aldrig komma i kontakt med heta föremål eller med stryksulan.
- Doppa aldrig strykjärnet i vatten eller i andra vätskor.
- Placera alltid strykjärnet i upprätt läge när du tar en paus i strykningen. Dra alltid ur kontakten om du lämnar rummet, även om det bara är för en kort stund.
- Dra aldrig ut ångknappen (3) medan du stryker.
- Förvara strykjärnet utom räckhåll för barn. Elektriska strykjärn när höga temperaturer när de används och het ånga kan förorsaka brännskador.
- Kontrollera emellanåt att sladden inte är skadad.
- Om strykjärnet är trasigt (inklusive sladden) sluta använd strykjärnet och lämna in det till en auktoriserad Braun serviceverkstad för reparation.
- Felaktiga eller okvalificerade reparationer kan orsaka olyckor och skada användaren.

A Beskrivning

- 1 Munstycke för vattenspray
- 2 Öppning för vattentank
- 3 Ångknapp
- 3a Ångregulator
- 4 Sprayknapp
- 5 Knapp för Power shot (extra ånga)
- 6 Temperaturväljare
- 7 Kontrollampa för temperatur

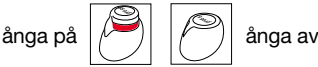
B Innan du börjar att stryka

- Du kan använda vanligt kranvatten. Om du har extremt hårt vatten är det dock bäst att använda en blandning av 50% kranvatten och 50% destillerat vatten. Fyll vattentanken till «max» markeringen. Använd aldrig enbart destillerat vatten. Tillsätt alltid tillsatser (t.ex. stärkelse) i vattnet.
- Ställ strykjärnet i upprätt läge och anslut kontakten till vägguttaget. Välj temperatur enligt strykguiden som du hittar på strykjärnets häl eller på etiketten i klädesplagget.
- Kontrollampan (7) släcks när strykjärnet har kommit upp i önskad temperatur (efter ca 1 min).

C Att stryka

1 Ånga av/på

För ångstrykning måste temperaturväljaren (6) vara inställd inom det rödmarkerade området. Tryck på ångknappen (3) för att starta ångfunktionen.



Med ångknappen inställd det övre läget vrid på ångregulatorn (3a) för att justera mängden ånga.

Förbehandling
(gäller ej modeller SI 6210, SI 6510)
Ångan bildas också horisontellt i främre delen av stryksulan. Detta förbehandlar tyget genom att det ångas i förväg vilket underlättar strykningen.
Var försiktig - ånga kommer ut stötvis.

2 Power shot (extra ånga)

Innan strykjärnet används, tryck på Power shot knappen (5) 3 till 4 gånger för att aktivera den. Tryck på Power shot knappen i intervaller i minst 5 sekunder. Power shot kan aktiveras vid torr-strykning. Temperaturväljaren måste dock vara inställd mellan «•••» och «max». Power shot funktionen kan även användas i vertikalt läge för att t.ex. ånga hängande textilier.

3 **Sprayfunktion**

Tryck på sprayknappen (4).

4 **Torrstrykning**

Stäng av ångfunktionen genom att trycka på ångknappen (3) så att den står i det lägsta läget.

D **Efter strykning**

- Dra ur kontakten och tryck på ångknappen (3) så att den står i det lägsta läget (ånga av).
- För att förlänga strykjärnets livslängd, töm vattentanken.
- Förvara det kalla strykjärnet på ett torrt ställe stående på hökant.

E **Skötsel och rengöring**

För att rengöra stryksulan, använd stålull. Torka sedan av stryksulan med en tygtrasa. Använd aldrig skurtrasa, ättika eller andra kemikalier. För att rengöra handtag, power shot-knapp och övriga knappar använd såpa och vatten.

F **Rengöring av kalkuppsamlaren**

Strykjärnet har en kalkuppsamlare som återfinns i nedre delen av ångknappen (3). Kalkuppsamlaren måste avkalkas regelbundet (t.ex. när ångbildningen är otillräcklig).

- Dra ur sladden och töm vattentanken innan kalkuppsamlaren tas av och rengörs.
- Tryck på ångknappen så att den lyfts upp. Dra försiktigt upp ångknappen. Vidrör ej kalkuppsamlaren längst ner.
- Doppa kalkuppsamlaren i ättikssprit eller saft från en citron tills att avlagringarna lösts upp.

Borsta bort återstående avlagringar med en borste (OBS! Ej metallborste) och försäkra dig om att i synnerhet öppningarna i botten och på sidorna är rengjorda. Skölj under rinnande vatten.

- Sätt sedan tillbaka ångknappen och tryck ner den så långt det går.
- Tryck på den för att kontrollera ångfunktionen.

Viktigt! Strykjärnet får aldrig användas utan ångknappen på plats.

G **Avkalkning / självrengörande system**

När kalkpartiklar kommer ut ur ånghålen eller när ångfunktionen inte fungerar som den ska, även efter att kalkuppsamlaren har rengjorts skall nedanstående instruktioner följas för att rengöra ångkammaren (G 1-13):

- Tryck på ångknappen (3) så att den ställs i det lägsta läget.
- Fyll tanken, anslut strykjärnet till eluttaget, välj «●●●» temperaturinställning och vänta tills dess att pilotlampan släcks.
- Dra ur kontakten ur väggen och håll strykjärnet över ett handfat. Tryck på ångknappen så att den lyfts upp. Dra sedan försiktigt upp ångknappen och vrid den så att den stannar i detta läge.

Viktigt: när ångknappen är i detta läge kommer hett vatten och ånga att komma ut ur stryksulan.

- Vänta tills dess att stryksulan svalnat och rengör den som beskrivs ovan.
- Sätt tillbaka ångknappen och tryck ner den så långt det går. Tryck fast den i lägsta läge.
- Fyll åter vattentanken med vatten. Värm upp strykjärnet och tryck på Power shot knappen 4 gånger för att skölja strykjärnet innan du använder det.

Viktigt: Dra endast ut ångknappen när du vill aktivera antikalksystemet. Dra aldrig ur ångknappen medan du stryker.

H **Felsökningsguide**

Problem	Lösning
Det droppar ur ånghålen	Vrid på ångregulatorn motsols för att minska ångan eller stäng av den. Låt det gå längre mellan intervallerna när du aktiverar Power shot ångan. Välj en högre temperaturinställning.
Ingen ånga över huvud taget	Tryck på ångknappen så att den lyfts upp.
Strykjärnet avger lite eller ingen ånga	Rengör kalkuppsamlaren (se F).
Kalkpartiklar kommer ut genom ånghålen	Avkalka ångkammaren (se G).

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt är anpassad till EMC-direktiven enligt Council Directive 89/336/EEC och Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



För mer information om skötsel och underhåll av tyger besök gärna vår webbsida www.braun.com

Konsumentköp EHL 91

Gäller vid försäljning till konsument av nya elektriska hushållsapparater och reglerar, i anslutning till Konsumentköplagen, köparens rättigheter om apparaten är felaktig. Säljaren åtar sig att avhjälpa fel i apparat, som förelegat vid leveransen och som inte beror på köparen. Avhjälpan av fel sker kostnadsfritt för köparen. Köparen skall så snart som möjligt prova apparaten efter mottagandet och inom skälig tid, normalt 14 dagar, reklamera eventuella fel till säljaren eller till av säljaren eller leverantören anvisad verkstad. Reklamation som sker senare än två år från leveransen kan inte beaktas. Vid reklamation skall köparen styrka inköpsdatum och inköpsställe.

(Den fullständiga texten till Konsumentköp EHL 91 finns tillgänglig hos säljaren.)

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmatkin laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että pidät uudesta Braun FreeStyle -silitysraudastasi.

Tärkeää: Jos pohjan pinnassa on tarra, irrota se ennen ensimmäistä käyttöä.

Tärkeitä turvaohjeita

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, lue käyttöohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet niin kauan kuin silitysrauta on käytössäsi.
- Varmista, että silitysrautaan merkitty verkkojännite on sama kuin käytössäsi oleva. Kytke silitysrauta vain vaihtovirtaan.
- Ota silitysrauta aina irti pistorasiasta ennen kuin täytät sen säiliön vedellä ja varmista, että höyrypainike on painettu alas (höyry pois päältä). Vedä aina pistokkeesta, älä johdosta. Johto ei saa koskaan koskettaa kuumia esineitä tai silitysraudan pohjalevyä.
- Älä kasta silitysrautaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Silittäessäsi aseta silitysrauta taukojen aikana aina pystyasentoon tasapohjaisen päätyosansa varaan. Ota laitteen johto aina irti seinästä poistuessasi huoneesta vaikka vain hetkeksi.
- Älä koskaan irrota höyrypainiketta (3) silittäessäsi.
- Pidä silitysrauta poissa lasten ulottuvilta. Sähkösilitysraudoissa yhdistyy korkea lämpötila ja kuuma höyry ja siksi niistä voi saada helposti palovammoja.
- Tarkista säännöllisin väliajoin ettei laitteen johto ole vahingoittunut.
- Jos laitteessa (tai johdossa) ilmenee vikaa, lopeta käyttö heti ja vie laite korjattavaksi valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.
- Virheellisestä tai puutteellisesta korjauksesta voi aiheutua käyttäjälle onnettomuuksia tai vahinkoa.

A Laitteen osat

- 1 Vesisuihkeen ulostuloaukko
- 2 Vedentäyttöaukko
- 3 Höyrypainike
- 3a Höyrymäärän säädin
- 4 Vesisuihkepainike
- 5 Tehohöyrypainike
- 6 Lämpötilanvalitsin
- 7 Lämpötilan merkkivalo

B Ennen käyttöönottoa

- Tämä silitysrauta on suunniteltu käytettäväksi vesijohtoveden kanssa. Jos käytössäsi on erityisen kovaa vettä, suosittelemme että käytät seosta, jossa on 50% vesijohtovettä ja 50% tislattua vettä. Täytä vesisäiliö «max»-merkkiin asti. Älä koskaan käytä pelkästään tislattua vettä äläkä minkäänlaisia lisäaineita (esim. tärkkiä).
- Aseta silitysrauta pystyasentoon ja kytke verkkovirtaan. Valitse lämpötila silitysraudan päätyosasta tai silittettävässä kankaassa olevan ohjeen mukaan.
- Lämpötilan merkkivalo (7) sammuu, kun valittu lämpötila on saavutettu (noin 1 minuutin kuluttua).

C Silittäminen

1 Höyryn säätäminen

Höyrysilityksessä lämpötilanvalitsimen (6) on oltava punaisella alueella. Aloittaaksesi höyrysilityksen paina höyrypainike (3) alas.



höyry päällä



höyry pois päältä

Höyrypainikkeen ollessa ylhäällä valitse höyrymäärä käantämällä höyrymäärän säädintä (3a).

Esikäsittely
(ei malleissa SI 6210, SI 6510)
Höyryä muodostuu myös vaakasuooraan pohjan eteen. Tämä esikäsittely «esihöyryttää» kankaan tehden silityksestä helpompaa. Ole varovainen - höyry tulee ulos sivuilta.

2 Tehohöyry

Ennen käyttöä, paina tehohöyrypainike (5) alas 3-4 kertaa aktivoidaksesi sen. Painallusten välissä tulisi olla vähintään 5 sekuntia. Tehohöyry voidaan aktivoida kuivasilityksessäkin. Tällöin lämpötilan valitsimen tulee olla merkkien «•••» ja «max» välillä. Tehohöyryä voidaan käyttää myös pystyasennossa roikkuvien vaatteiden höyryttämiseen.

3 Vesisuihke

Paina vesisuihkepainiketta (4).

4 Kuivasilitys

Paina höyrypainike (3) alas niin, että se jää ala-asentoon.

D Silityksen jälkeen

- Irrota johto seinästä ja paina höyrypainike (3) alas niin, että se jää ala-asentoon (höyry pois päältä).
- Tyhjennä vesisäiliö, näin pidennät laitteen käyttöikä.
- Säilytä jäähtynyt silitysrauta kuivassa paikassa aina pystyasennossa.

E Huolto ja puhdistus

Käytä pohjan puhdistukseen teräsvillaa. Puhdistuksen jälkeen pyyhi pohja puhtaaksi liinalla. Älä koskaan käytä karhunkieltä, etikkaa tai muita kemikaaleja. Puhdista pehmeät materiaalit kädensijassa ja höyrypainikkeissa saippuavedellä.

F Kalkinpoistventtiilin puhdistus

- Silitysraudassa on kalkinpoistventtiili, joka sijaitsee höyrypainikkeen (3) alaosassa. Kalkinpoistventtiili on puhdistettava säännöllisesti (aina kun höyrymuodostus on heikentynyt).
- Ennen kalkinpoistventtiilin puhdistusta, irrota pistoke seinästä ja tyhjennä vesisäiliö.
 - Paina höyrypainiketta niin että se nousee yläasentoon. Nosta painike varovasti irti. Älä koske kalkinpoistventtiiliin ja sen alaosaan.
 - Kasta kalkinpoistventtiili viinietikkaan (älä käytä esanssia) tai sitruunamehuun ja liota, kunnes siihen tarttunut kalkki pehmenee. Poista pehmennyt kalkki harjalla (ei metallisella) ja varmista, että erityisesti venttiilin pohjassa ja alaosassa olevat aukot ovat puhtaat. Huuhtelee juoksevan veden alla.
 - Aseta höyrypainike takaisin paikoilleen painamalla se alas koloonsa.
 - Paina höyrypainiketta tarkistaaksesi höyry päällä/pois päältä -toiminnon.

Tärkeää: Silitysrautaa ei tule koskaan käyttää höyrypainikkeen ollessa pois paikoiltaan.

G Kalkinpoisto/ kalkinpoistojärjestelmä

Jos höyryaukoista tulee kalkkijäämiä tai jos höyryä ei synny kunnolla edes kalkinpoistventtiilin puhdistuksen jälkeen, poista kalkki höyrysäiliöstä seuraavasti (G 1-13):

- Paina höyrypainike (3) alas niin, että se jää ala-asentoonsa.
- Täytä vesisäiliö, laita pistoke seinään ja valitse lämpötilanvalitsimesta «•••» ja odota, että lämpötilan merkkivalo sammuu.
- Irrota pistoke seinästä ja pidä silitysrautaa vaaka-asennossa pesualtaan päällä. Paina höyrypainiketta niin, että se nousee ylös ja käännä, jotta painike jää yläasentoon.
- Varoitus:** Kun höyrypainike on yläasennossaan silitysraudan pohjasta tulee ulos kuumaa vettä ja höyryä.
- Odota kunnes silitysraudan pohja on jäähtynyt ja puhdista pohja edellä olevien ohjeiden mukaisesti.
- Paina höyrypainike takaisin paikoilleen niin, että se jää ala-asentoon.
- Täytä vesisäiliö uudestaan vedellä, lämmitä silitysrauta ja paina tehohöyrypainiketta 4 kertaa huuhdellaksesi silitysraudan ennen kuin käytät sitä.

Tärkeää: Irrota höyrypainike vain halutessasi aktivoida kalkinpoisto-järjestelmän. Älä koskaan irrota höyrypainiketta silittäessäsi.

H Ongelmatilanteet ja niiden ratkaisut

Ongelma	Ratkaisu
Höyryaukoista tulee tippoja	Käännä höyrymäärän säädintä vastapäivään vähentääksesi höyryn määrää tai paina höyry-painike alas lopettaaksesi höyrynmuodostuksen. Pidä pitempiä taukoja painellessasi tehohöyry-painiketta. Valitse korkeampi lämpötila.
Höyryä ei muodostu lainkaan	Paina höyrypainiketta niin, että se nousee yläasentoon.
Höyryä muodostuu vähemmän tai ei lainkaan	Puhdista kalkinpoisto-venttiili (katso kohta F).
Höyryaukoista tulee kalkkijäämiä	Puhdista kalkki höyrysäiliöstä (katso kohta G).

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Lisätietoja kankaiden hoidosta löydät internet-sivuiltamme: www.braun.com.

Takuu

Braun myöntää 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien tässä takuukortissa mainitulle tuotteelle kodintekniikka-alan takuuehtojen TE 90 mukaisesti. Takuuehdot ovat nähtävissä kauppiaallesi. Takuu on voimassa kaikissa niissä maissa, joissa tämä laitetyyppi on myynnissä.

Takuutyön edellytyksenä on, että voit osoittaa takuun olevan voimassa. Vikatapauksessa toimiva laite ja ostohetkellä täytetty takuukortti tai ostokuitti sekä yksilöity vikailmoitus lähimpään valtuutettuun huoltoomme tai kauppiaallesi.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ευχαριστηθείτε το καινούριο σας ατμοσίδηρο Braun FreeStyle.

Προσοχή: Αφαιρέστε την ετικέτα που πιθανόν να υπάρχει στην πλάκα σιδερώματος πριν από την πρώτη χρήση χρησιμοποιώντας μια μη μεταλλική βούρτσα.

Σημαντικά μετρα ασφαλειας

- Πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο διαβάστε σχολαστικά όλες τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης κατά τη διάρκεια όλης της ζωής του σιδήρου.
- Σιγουρευθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού σας ρεύματος είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στο σίδερο. Συνδέστε το σίδερο μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα.
- Να βγάζετε πάντα το σίδερο από την πρίζα πριν το γεμίσετε με νερό και να σιγουρευθείτε ότι το κουμπί του ατμού είναι πάντα στο χαμηλή θέση (steam off). Να τραβάτε πάντα την πρίζα και όχι το καλώδιο. Το καλώδιο δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με ζεστά αντικείμενα ή με την πλάκα σιδερώματος.
- Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό ή άλλο υγρό.
- Όταν κάνετε μια παύση στο σιδέρωμα να τοποθετείτε το σίδερο όρθιο στη βάση του. Να το βγάζετε από τη πρίζα όταν βγαίνετε από το δωμάτιο ακόμη και για μικρό χρονικό διάστημα.
- Μην τραβάτε ποτέ προς τα έξω το κουμπί του ατμού (3) κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.
- Φυλάσσετε το σίδερο μακριά από τα παιδιά. Τα ηλεκτρικά σίδερα συνδιάζουν υψηλές θερμοκρασίες και ζεστό ατμό που μπορούν να οδηγήσουν σε εγκαύματα.
- Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανές φθορές.
- Εάν η συσκευή (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου) παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε και πηγαίνετε τη σε ένα Κέντρο Εξηγημένης της Braun για επισκευή.
- Λάθος κατά την επισκευή ή επισκευή από άτομο που δεν έχει τα κατάλληλα προσόντα μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα στο χρήστη.

A Περιγραφή

- 1 Ψεκαστήρας ατμού
- 2 Οπή δοχείου νερού
- 3 Κουμπί λειτουργίας ατμού
- 3a Ρυθμιστής ατμού
- 4 Κουμπί ψεκασμού
- 5 Κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού
- 6 Επιλογέας θερμοκρασίας
- 7 Φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας

B Πριν την έναρξη

- Αυτό το σίδερο λειτουργεί με νερό της βρύσης. Αν έχετε εξαιρετικά σκληρό νερό προτείνουμε να χρησιμοποιείτε 50 % νερό της βρύσης και 50 % απεσταγμένο νερό. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη «max». Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αποκλειστικά απεσταγμένο νερό. Μην προσθέτετε τίποτα στο νερό (πχ κόλλα).
- Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση και συνδέστε το με το ηλεκτρικό δίκτυο. Επιλέξτε τη θερμοκρασία σύμφωνα με τον οδηγό σιδερώματος που αναγράφεται πάνω στο σίδερο ή στα ρούχα σας.
- Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας (7) σβήνει όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία (μετά περίπου από 1 λεπτό).

C Σιδέρωμα

1 Λειτουργεία ατμού

Για σιδέρωμα με ατμό ο επιλογέας της θερμοκρασίας (6) πρέπει να τεθεί εντός της κόκκινης περιοχής. Πατείστε το κουμπί ατμού (3) για να ξεκινήσει ο τρόπος λειτουργίας σιδερώματος με ατμό.



Με ατμό

Χωρίς ατμό

Με το κουμπί του ατμού στην όρθια θέση, γυρίστε το ρυθμιστή του ατμού (3a) για να ρυθμίσετε την ποσότητα του ατμού.

Προ-ύγρανση
(δεν εφαρμόζεται στα μοντέλα SI 6210 και SI 6510)
Ατμός δημιουργείται επίσης οριζόντια στο μπροστινό μέρος της πλάκας. Αυτό

προ-υγραίνει τα υφάσματα και καθιστά το σιδέρωμα ευκολότερο.
Προσοχή: Ο ατμός βγαίνει πλάγια.

2 Ενίσχυση ψεκασμού

Πριν τη χρήση, πιέστε το κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού (5) 3 έως 4 φορές για να το ενεργοποιήσετε. Πατείστε το κουμπί σε διαστήματα όχι μικρότερα των 5 δευτερολέπτων.
Η λειτουργία ενίσχυσης ψεκασμού μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια στεγνού σιδερώματος. Ωστόσο, ο επιλογέας θερμοκρασίας πρέπει να τοποθετηθεί εντός του διαστήματος «•••» και «max».
Η λειτουργία ενίσχυσης ψεκασμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε κάθετη θέση για ύγρανση κρεμασμένων ρούχων.

3 Λειτουργία ψεκασμού

Πατείστε το κουμπί ψεκασμού (4).

4 Στεγνό σιδέρωμα

Θέστε τη λειτουργία ατμού εκτός λειτουργίας πατώντας το κουμπί ατμού (3) έτσι ώστε να εφαρμόσει στη χαμηλή θέση.

D Μετά το σιδέρωμα

- Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα και πατείστε το κουμπί λειτουργίας ατμού (3) έτσι ώστε να εφαρμόσει στη χαμηλή θέση εκτός λειτουργίας (steam off).
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδήρου αδειάστε το δοχείο νερού.
- Φυλάξτε το σίδερο αφού κρυώσει σε στεγνό μέρος πάντοτε πάνω στην όρθια βάση του.

E Συντήρηση και καθαρισμός

Για να καθαρίσετε την πλάκα χρησιμοποιείτε λεπτό σύρμα. Μετά σκουπίστε την πλάκα με μαλακό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρό σφουγγάρι, ξύδι ή άλλα χημικά προϊόντα καθαρισμού. Για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα της λαβής και τα πλίκτρα εκτόξευσης νερού και έξτρα ατμού χρησιμοποιείτε αραιό διάλυμα απορρυπαντικού σε νερό.

F Καθαρισμός της βαλβίδας προστασίας από τα άλατα

Το σίδερό σας φέρει μια βαλβίδα προστασίας από τα άλατα που βρίσκεται στο κάτω μέρος του κουμπιού λειτουργίας του ατμού (3). Αυτή η βαλβίδα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά (πχ όποτε η δημιουργία είναι ανεπαρκής).

- Πριν αφαιρέσετε και καθαρίσετε τη βαλβίδα, αποσυνδέστε το σίδερο από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος και αδειάστε το δοχείο νερού.
- Πατείστε το κουμπί ατμού έτσι ώστε να ανασηκωθεί. Προσεκτικά αφαιρέστε το κουμπί ατμού. Μην αγγίζετε το κάτω μέρος της βαλβίδας προστασίας από τα άλατα.
- Βυθίστε τη βαλβίδα προστασίας από τα άλατα σε ξύδι (όχι απόσταγμα ξυδιού) ή χυμό λεμονιού μέχρι τα συγκεντρωμένα άλατα να μαλακώσουν. Χρησιμοποιώντας μια μη μεταλλική βούρτσα αφαιρέστε τα κατάλοιπα και βεβαιωθείτε ότι κυρίως οι οπές στο κάτω και στα χαμηλότερα μέρη είναι καθαρά. Ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.
- Ξανατοποθετήστε το κουμπί ατμού στη θέση του και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι εκεί που πηγαίνει.
- Πατείστε το για να δοκιμάσετε τη λειτουργία του ατμού.

Σημείωση: Το σίδερο δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς το κουμπί ατμού.

G Καθαρισμός από τα άλατα/ σύστημα προστασίας από τα άλατα

Εάν μικρά κομμάτια αλάτων βγαίνουν από τις οπές του διαφυγής του ατμού ή η λειτουργία του ατμού δεν γίνεται ικανοποιητικά ακόμη και αφού έχετε καθαρίσει τη βαλβίδα προστασίας από τα άλατα, θα πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα για να καθαρίσετε το θάλαμο ατμού (G 1-13):

- Πιέστε το κουμπί ατμού (3) έτσι ώστε να εφαρμόσει στη χαμηλή του θέση.
- Γεμίστε το δοχείο, συνδέστε το σίδερο με το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος, επιλέχτε τη «•••» θερμοκρασία και περιμένετε μέχρι η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας σβήσει.

- Αποσυνδέστε το σίδερο από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος και κρατείστε το πάνω από το νεροχύτη. Πιέστε το κουμπί ατμού (3) έτσι ώστε να ανασηκωθεί. Μετά ανασηκώστε προσεκτικά το κουμπί ατμού και γυρίστε το έτσι ώστε να εφαρμόσει στη θέση αυτή.

Προσοχή: Όταν το κουμπί λειτουργίας ατμού είναι ανασηκωμένο, ζεστό νερό και ατμός θα βγει από τη βάση του σιδήρου.

- Περιμένετε να κρυώσει η πλάκα σιδερώματος και μετά καθαρίστε την όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Ξανατοποθετήστε το κουμπί λειτουργίας ατμού και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι εκεί που πηγαίνει. Πιέστε έτσι ώστε να εφαρμόσει στη χαμηλότερη θέση του.
- Ξαναγεμίστε το δοχείο με νερό, θερμάνετε το σίδερο και πιέστε το κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού 4 φορές για να ξεπλύνετε το σίδερο πριν να αρχίσετε να σιδερώνετε.

Προσοχή: Αφαιρείτε το κουμπί λειτουργίας ατμού μόνο όταν θέλετε να ενεργοποιήσετε το σύστημα προστασίας από τα άλατα. Ποτέ μην αφαιρείτε το κουμπί λειτουργίας ατμού κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

H Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Από τις οπές ατμού τρέχουν σταγόνες	Στρίψτε το ρυθμιστή ατμού αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να ελαττώσετε τον ατμό ή κλείστε τον. Όταν πιέζετε το κουμπί ενίσχυσης ψεκασμού να αφήνετε μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα. Διαλέξτε υψηλότερη θερμοκρασία.
Δεν υπάρχει καθόλου ατμός	Πιέστε το κουμπί λειτουργίας ατμού έτσι ώστε να ανασηκωθεί.
Δημιουργείται λιγότερος ή καθόλου ατμός	Καθαρίστε τη βαλβίδα κατά των αλάτων (κοιτάχτε στο F).
Από τις οπές του ατμού βγαίνουν κόκκοι αλάτων	Καθαρίστε το θάλαμο του ατμού από τα άλατα (κοιτάχτε στο G).

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές EMC, όπως αυτές έχουν οριστεί από την οδηγία του Συμβουλίου 89/336/EEC και τους Κανονισμούς Συσκευών Χαμηλής Τάσης (73/23/EEC).

Για περισσότερες πληροφορίες για τη φροντίδα και καλή διατήρηση των ρούχων παρακαλούμε να επισκευθείτε τη σελίδα μας στο διαδίκτυο: www.braun.com

Εγγύηση

Γι αυτό τό προϊόν δίνουμε 1 χρόνο εγγύηση από την ημέρα της αγοράς. Κατά την διάρκεια της εγγυήσεως καλύπτομε οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, εκτός του εξωτερικού μέρους του μηχανήματος. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη προερχόμενη από κακή χρήση, η από χρήση σε λανθασμένη ισχύ ρεύματος. Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν το μηχάνημα επισκευασθεί από μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία από την Braun και αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Η εγγύηση ισχύει μόνον εάν η ημερομηνία αγοράς βεβαιώνεται με την σφραγίδα και την υπογραφή εμπόρου που επώλησε τη συσκευή.

Η εγγύηση ισχύει για όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun. Εάν κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγυήσεως γίνει επισκευή η ημερομηνία που τελειώνει ο χρόνος δεν αλλάζει, οποιαδήποτε άλλη απαίτηση δεν ισχύει εάν δεν έχετε στείλει την εγγύηση σας στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Τότε σε περίπτωση βλάβης να πάτε όλο το μηχανήμα στο συνεργείο μαζί με την εγγύηση που έχετε στα χέρια σας.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffizi e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Bundesrepublik Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst, Westerbachstr. 23 H, 61476 Kronberg, ☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central de Reparación de Afeitadoras S.A., Paraguay 757, 1057 Buenos Aires, ☎ 1 311 44 00

Australia

Braun Australia Pty. Ltd., Private Bag 920, Shoppingworld P.O., North Sydney 2059 - NSW, ☎ 1 800 656 808

Bahrain

Yaquby Stores, Bab Al Bahrain Road, P.O. Box 158, Manama, ☎ 21 09 56

Barbados

Dacosta Mannings Inc., Pier Head, P.O. Box 176, Bridgetown, ☎ 431-8700

Belarus

Electroservice & Co, RM 412, Ul. Chemistevskogo 10 A, 220 600 Minsk, ☎ 0172 66 02 15

Belgium

Braun Belgium, Leuvensesteenweg, 573, 1930 Zaventem, ☎ 02/7 18 29 11

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street, P.O. Box HM 2705, Hamilton, ☎ 2 95 54 96

Brasil

Picolli Service, Rua Túlio Teodoro de Campos, 209, Jd. Aeroporto - CEP 04360-040, São Paulo - SP, ☎ 0 800 162 627

Bulgaria

Stambouli (Bulgaria) Ltd., 16/A Srebarna Street, Hladilnika, 1407 Sofia, ☎ 29 62 50 00

Canada

Braun Canada Div., Gillette Canada Inc., 110 Matheson Blvd.W., Suite 200, Mississauga, Ontario L5R 3T4, ☎ (905) 712-54 00

Ceská Republika

Mechanika Praha, Druzstvo / Zavod 02 Servis, Zeleny Pruh 1090, 14600 Praha 4, ☎ (02) 6 92 05 026

Chile

Reifschneider Foto S.A.C.I., Lautaro 836, Santiago de Chile, ☎ 22 04 10 70

China

Braun (Shanghai) Co. Ltd., 588 Yan-an Road (East), E, Floor 24, East Ocean Centre, 200001 Shanghai, ☎ 21 635 274 64

Croatia

Iskra elektronika d.o.o., Bozidara Magovca 63, 10020 Zagreb - Hrvatska, ☎ 01-6 60 17 77

Curacao

Boolchand Pessoomal, Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36, Curacao, Netherlands Antilles, ☎ 4 61 22 62

Cyprus

V. H. R. Electrical Co. Ltd., Megaelectric, P.O. Box 8813, 2032 Nicosia, ☎ 2 323 220

Danmark

Gillette Group Danmark A/S, Teglhølm Allé 15, 2450 København SV, ☎ 33 26 91 00

Djibouti (Republique de)

Magasin de la Seine, 12 Place du 27 Juin, B.P. 2500, Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

Zahrán Trading Co., 14 May Road - Semouha, Alexandria, ☎ 34 20 81 01/2/3

España

Braun Iberia Market, Enrique Granados, 30, 08950 Esplugues de Llobregat (Barcelona), ☎ 3 40 19 45 1

Estonia

Serwest Ltd., Liimi 1, 0006 Tallinn, ☎ 6 56 30 51

France

Braun France SA, 9, Place Marie Jeanne Bassot, 92693 Levallois Perret Cédex, ☎ (1) 4748 70 00, Minitel 3615 code Braun. Liste Centres-Service sur demande

Great Britain

Braun (UK) Limited, Customer Service Department, Dolphin Estate, Windmill Road, Sunbury-On-Thames, Middlesex, ☎ 9 32 78 56 11

Greece/Ellas

Lanco S.A., 41 Str. Panepistimiou, Stoa Nikoloudi 27, Athens 10564, ☎ 13 22 27 05

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A., B.P. 335, 97161 Pointe-à-Pitre, ☎ 32 56 56

Hong Kong

Audio Supplies Company, Room 506, St. George's Building, 2 ICE House Street, Hong Kong, ☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT, Pannonia U. 23, 1136 Budapest, ☎ 3 49 49 55

Iceland

Verzlunin Pfaff h. f., Grensasvegur 13, Box 714, 121 Reykjavik, ☎ 5 33 22 22

India

Olympia Service Centre (I) Pvt. Ltd., 55-A, Siddhartha chamber, Ground Floor, Near Azad Appts., Hauz Khas - New Delhi, ☎ 11 696 1108

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre, 83/84, Lower Camden Street, Dublin 2, ☎ 47571 09

Israel

DELTA ELECTRICAL QUALITY PRODUCTS LTD, 10 Haharuzim St., Park Si'im, P.O. B. 8228, New Ind. Area, Netanya 42293, ☎ 98 63 03 33

Italia

Braun Italia s.r.l., Via G.B. Pirelli, 18, 20124 Milano, ☎ 02 / 66 78 61 Servizio Assistenza Consultare le pagine gialle della propria città alla voce elettrodomestici riparazione.

Jordan

Dajani International Co., Sherif Abdul Hamid Sharae Street, Shmeisani Area, Amman, ☎ 6 66 35 76

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd., P.O. Box 40883, Power Techn. Komplex, Mombasa Rd., Nairobi, ☎ 2 86 36 60

Korea

STC Industries Corp. Braun Division, 32, Mullaee-dong 3 ka, Youngdungpo-Ku, Seoul 150-090, ☎ 2 58 25 89

Kuwait

Union Trading Co., P.O. Box, 13001 Safrat, ☎ 2 42 33 51

Latvia

LATINTERTEHSERVISS, 72 Bullu street, house 2, Riga LV 1067, ☎ 2 40 37 19

Lebanon

Aurora s.a.r.l., Sin el Fil, P.O. Box 110-773, Beirut, ☎ 1 42 54 50

Lituania

Elektronas, Joint Stock Company, Kareivių 6, 2600 Vilnius, ☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A., 1 Dernier Sol, BP 1941, L - 1019 Luxembourg, ☎ 4 00 50 51

Malaysia

Braun Malaysia c/o Gillette, 11 A Persian Selangor, P.O. B. 7013, 409991 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, ☎ 35 59 21 16

Malta

D.I.N.K. Ltd., Kind's, Mosta Road, Lija Bzn 09, ☎ 24 71 18

Maroc

Gillette Morocco S.A., Braun Division, Espace Porte d'Anfa, No 17, Rue Bab El Mansour-Bat. B, BP 2554 Casablanca, ☎ 212 2 95 09 75

Maritique

Decius Absalon, 23 Rue du Vieux-Chemin, P.O. Box 71, 97201 Fort-de-France Cedex, ☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd., Dem Industrial Estate, Plaine Lauzun, ☎ 2 12 84 10

Mexico

Braun de México y Cia. de C.V., Calle Cuatro No.4, Fracc. Industrial Alce Blanco, Naucalpan de Juárez 53370, Estado de México, ☎ 387-1900

Nederland

Braun Nederland BV, Visseringlaan 22, 2288 Rijswijk, ☎ 70-4 13 16 58

New Zealand

Key Service Ltd., c/o Gillette NZ, 59-63 Druces Rd., Manukau City, ☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Japan KK, Siber Hegner Bldg. 7 F, 89-1 Yamashito. Cho - Naka. Ku, Yokohama 231 - Kanagawa, ☎ 4 56 81 79 51

Norge

Gillette Group Norge AS, Nils Hansen vei 4, Postboks 79 Bryn, 0611 Oslo, ☎ 22 72 88 10

Österreich

Braun Electric Austria GmbH, Römorgasse 39, 1160 Wien, ☎ 1 48 53 61 61 16

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee, P.O. Box 9, Ruwi High Street, Postal Code 113, Muscat, ☎ 70 36 60

Pakistan

Anis Ahmed & Bros., 4, J.C.H.S., Block 7/8, Main Shakra-e-Faisal, Karachi 75350, ☎ 2 14 53 63 48

Paraguay

Paraguay Trading S.A., Avda. Artigas y Cacique Cara Cara, Asunción, ☎ 203 - 346/348/350

Philippines

Braun Philippines, c/o Gillette (Philippines) Inc., Villongco Road, BO-SN Dionisio, Sucat Paranaque, Metro Manila, ☎ 8 42 05 71

Poland

Gillette Poland S.A., Mokotów Business Park, Budynek Orion, I pietro, ul. Domaniewska 41, 02-672 Warszawa, ☎ 548 88 88

Portugal

Braun Espanha S.A., Sucursal Portuguesa, Centro Empresarial Torres de Lisboa, Rua Tomás da Fonseca, Torre G-9°B, 1600 Lisboa, ☎ 17 22 00 65

Qatar

Al-Baker Trading Co., P.O. Box 9, Doha, ☎ 41 50 59

Réunion

Dindar Confort, 58, rue Maréchal Leclerc, P.O. Box 12, 97400 St. Denis, ☎ 20 03 03

Romania

Tamisa Trading, Complexul Hotelier Bucuresti, Str. Luterana 2-4, Sc. E, ET 6, Ap.16, Bucurest 7000, Sector 1, ☎ 0 13 12 58 12

Russia

RTC Sovinservice, Jasnij Proezd, 10. RRTC, 129081 Moscow, ☎ 09 52 58 6270

Saudi Arabia

Salem M. Bakhhashwain Sons Co., P.O. Box 743, 21421 Jeddah, ☎ 26 48 47 71

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26, 8952 Schlieren, ☎ 17 32 15 11

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte.Ltd., 50 Tagore Lane, # B1-04 Siang How Warehouse, Singapore 787494, ☎ 45 52 24 22

Slovenia

Elektrotehna Set d.d., Pod tranco 2, 1000 Ljubljana, ☎ 61 21 44 83

Slovenská Republika

Techno Servis Bratislava spol. s.r.o., Družstevná 2, 83104 Bratislava SR, ☎ 07 566 3749

South Africa (Republic of)

Postal address: Gillette S.A. Limited Braun Division, P.O. Box 784868, Sandton, 2146, ☎ (011) 320 4690 After Sales Service Tel.: (011) 315 9260

Physical address:

Gillette S.A. Limited Braun Division, 3rd Floor, „Grayston 66“, 2 Norwich Close, Sandown, Sandton, 2146

South Pacific

Woodward's Agencies, 39 Taylor's Rd., Kingston, Norfolk Island, ☎ 24 05

St. Maarten

Boolchand's Ltd., 52 Front Street, P.O. Box 105, Philipsburg, Netherlands Antilles, ☎ 52 22 45

St.Thomas

Boolchand's Ltd., Main Street, Charlotte Amalie, P.O. Box 3559, 00801 St. Thomas, US. Virgin Islands, ☎ (1-340) 7 76 07 94

Sudan

K. S. Ganbert & Sons (Sudan) Ltd., Slavos Building, Garmhuria Avenue, P.O. Box 615, Khartoum, ☎ 77 13 12

Suomi

Gillette Group Finland Oy/Braun, Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo, Asiakaspalvelu 0203 77877 Tekninen neuvonta 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB, Esplanaden 3 D, 172 22 Sundbyberg, ☎ 020-21 33 21

Syria

Unisyria, P.O. Box 35002, Damascus, ☎ (963) 11 441 9002

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr. Supplies Ltd., Brothers Bldg., 10 th Floor, 85 Chung Shan N Rd., Sec. 1, Taipei, ☎ 02 52 33 283

Thailand

Braun Thailand, Vongvanij Bldg. B, 29 th floor, Unit A3, 100/100 Rama IX Road, Huay Kwang, Bangkok 10310, ☎ 64 50 80 03

Tunesie

Generale d'Equipement Industr., 5, Rue 7182 El Manar 1, Tunis, ☎ 1 89 07 50

Turkey

Bosas, Bakim Onarim Servis A.S., Cumhuriyet Bul. Akhan No. 64/3, Konak - Izmir, ☎ 23 24 89 92 01

United Arab Emirates

The New Store, P.O. Box 3029, Dubai, ☎ 14 53 45 06

Uruguay

Driva S.A., Marcellino Sosa 2078, 11800 Montevideo, ☎ 2 9248 033

USA

Braun U.S. Div., The Gillette Co., 400 Unicorn Park Drive, Woburn, MA 01801-3376 ☎ 1-800-272-86 11 or ☎ 1-800- BRAUN-11

Venezuela

Edificio Larco, Calle la Limonera, La Trinidad - Caracas, ☎ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)

Saba Stores, 26th September Street, P.O. Box 5278, Taiz, ☎ 4 22 63 59

Yugoslavia

BG Elektronik Servis Centar, Bulevar revolucije 34, 11000 Beograd - Jugoslavia, ☎ 011-3240-030